

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

- I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1585/97 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1997, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της αποφάσεως αριθ. 1/97 του συμβουλίου συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου για παρέκκλιση από τις διατάξεις που αφορούν τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας 1
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1586/97 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1997, περί λεπτομερών κανόνων σχετικά με τη χρήση των γαιών που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας για την παραγωγή υλών που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή, εντός της Κοινότητας, προϊόντων τα οποία δεν προορίζονται καταρχήν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα 3
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1587/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 50ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 17
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 18
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1589/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 20
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1590/97 της Επιτροπής, της 5ης Αυγούστου 1997, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 22
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1591/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, σχετικά με τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία που έχει συναφθεί από την Κοινότητα με την Δημοκρατία της Σλοβενίας 28
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1592/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 29

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

| | |
|---|----|
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1593/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών | 32 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1594/97 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για την τροποποίηση των φόρων κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών | 34 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/519/ΕΚ:

- * Απόφαση αριθ. 1/97 του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου, της 24ης Ιουλίου 1997, για παρέκκλιση από τις διατάξεις που αφορούν τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας

36

Ενημέρωση όσον αφορά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

40

Επιτροπή

97/520/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για τις απαιτήσεις προσάρτησης διεπαφών τερματικού εξοπλισμού που πρόκειται να συνδεθεί με ψηφιακές αδόμητες μισθωμένες γραμμές ONP 2 048 kbit/s (τροπολογία αριθ. 1) (¹)

41

97/521/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για τις απαιτήσεις προσάρτησης διεπαφών τερματικού εξοπλισμού που πρόκειται να συνδεθεί με ψηφιακές δομημένες μισθωμένες γραμμές ONP 2 048 kbit/s (¹)

44

97/522/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για τις απαιτήσεις προσάρτησης διεπαφών τερματικού εξοπλισμού που πρόκειται να συνδεθεί με ψηφιακές απεριόριστες μισθωμένες γραμμές ONP 64 kbit/s (τροπολογία αριθ. 1) (¹)

46

97/523/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης τερματικών για ευρωπαϊκές ψηφιακές επικοινωνίες με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) (έκδοση 2) (¹)

48

97/524/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων εφαρμογών τηλεφωνίας για ευρωπαϊκές ψηφιακές επικοινωνίες με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) (έκδοση 2) (¹)

50

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

| | |
|---|----|
| 97/525/EK: | |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης τερματικού εξοπλισμού για εφαρμογές χαρακτηριστικών πρόσδεσης (GAP) ευρωπαϊκών ψηφιακών επικοινωνιών με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) (¹) | 52 |
| 97/526/EK: | |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης για δημόσιες πανευρωπαϊκές κυψελοειδείς ψηφιακές επίγειες κινητές επικοινωνίες (2η έκδοση) (¹) | 54 |
| 97/527/EK: | |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό απαιτήσεων εφαρμογών τηλεφωνίας για δημόσιες πανευρωπαϊκές κυψελοειδείς ψηφιακές επίγειες κινητές επικοινωνίες (2η έκδοση) (¹) | 57 |
| 97/528/EK: | |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης για σταθμούς κινητών επικοινωνιών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με δημόσια ψηφιακά κυψελοειδή τηλεπικοινωνιακά δίκτυα που λειτουργούν στη ζώνη DCS 1800 (¹) | 60 |
| 97/529/EK: | |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό απαιτήσεων εφαρμογών τηλεφωνίας για σταθμούς κινητών επικοινωνιών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με δημόσια ψηφιακά κυψελοειδή δίκτυα τηλεπικοινωνιών που λειτουργούν στη ζώνη DCS 1800 (¹) | 65 |

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1585/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1997

περί των λεπτομερειών εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1/97 του συμβουλίου συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου για παρέκκλιση από τις διατάξεις που αφορούν τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας⁽¹⁾ υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1972· ότι άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 1973·

ότι το πρόσθετο πρωτόκολλο⁽²⁾ της εν λόγω συμφωνίας υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 15 Σεπτεμβρίου 1977· ότι άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 1978·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του πρωτοκόλλου σχετικά με τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και της μεθόδου διοικητικής συνεργασίας, που προσαρτάται στο εν λόγω πρόσθετο πρωτόκολλο, όπως παρατάθηκε με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των όρων και των διαδικασιών εφαρμογής του δεύτερου σταδίου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας και την προσαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας⁽³⁾, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 19 Οκτωβρίου 1987 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988 ως αναπόσπαστο τμήμα της συμφωνίας, το συμβούλιο συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου εξέδωσε την απόφαση αριθ. 1/97⁽⁴⁾ για παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν για ορισμένα υφαντουργικά προϊόντα:

ότι θα πρέπει να καθοριστεί η διαδικασία εφαρμογής της εν λόγω απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της απόφασης αριθ. 1/97.

Αν ένας εισαγωγέας υποβάλει σε κράτος μέλος διασάφηση θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία για ένα προϊόν που καλύπτεται από πιστοποιητικό EUR I και φέρει την ένδειξη που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης αριθ. 1/97 και αν η αίτηση αυτή γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προβαίνει, με κοινοποίηση προς την Επιτροπή, σε ανάληψη ποσότητας που αντιστοιχεί στις ανάγκες του.

2. Οι αιτήσεις ανάληψης που φέρουν την ημερομηνία αποδοχής των εν λόγω διασαφήσεων διαβιβάζονται στην Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση.

3. Οι αναλήψεις εγκρίνονται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφήσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, στο μέτρο που το επιτρέπει το διαθέσιμο απόθεμα.

4. Αν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που ανέλαβε, τις επιστρέφει το συντομότερο δυνατόν.

5. Αν οι ποσότητες που ζητούνται είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο απόθεμα, η χορήγηση γίνεται κατ' αναλογία των αιτήσεων, σύμφωνα με την παράγραφο 3. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για τις πραγματοποιούμενες αναλήψεις.

Η εξάντληση μιας ποσότητας γνωστοποιείται χωρίς καθυστέρηση στα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για μια περίοδο δύο ετών, από τις 28 Ιουλίου 1997.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1973, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 339 της 28. 12. 1977, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 393 της 31. 12. 1987, σ. 2.

⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 36 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. FISCHBACH

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1586/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1997

περί λεπτομερών κανόνων σχετικά με τη χρήση των γαιών που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας για την παραγωγή υλών που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή, εντός της Κοινότητας, προϊόντων τα οποία δεν προορίζονται καταρχήν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1422/97⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 12 και 16,

την απόφαση 93/355/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 1993, για τη σύναψη κοινής δήλωσης προθέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με ορισμένους ελαιούχους σπόρους στο πλαίσιο της GATT⁽³⁾, και ιδίως το σημείο 7 της κοινής δήλωσης προθέσεων για τους ελαιούχους σπόρους,

Εκτιμώντας:

ότι, δάσει του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, είναι δυνατή η χρήση των γαιών που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας για την παραγωγή υλών που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή, εντός της Κοινότητας, προϊόντων που δεν προορίζονται άμεσα για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, αρκεί να εφαρμόζονται αποτελεσματικά συστήματα ελέγχου·

ότι, βάσει της κτηθείσας πείρας, είναι ανάγκη να γίνουν περαιτέρω τροποποιήσεις των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τη χρήση των γαιών που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας για την παραγωγή υλών που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή, εντός της Κοινότητας, προϊόντων που δεν προορίζονται καταρχήν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 334/93 της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων σχετικά με τη χρησιμοποίηση των γαιών που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας για την παραγωγή πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή, στην Κοινότητα, προϊόντων προοριζόμενων καταρχήν για άλλους σκοπούς εκτός της κατανάλωσης από τον άνθρωπο ή τα ζώα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2991/95⁽⁵⁾, τροποποιήθηκε αρκετές φορές κατά τρόπο ουσιαστικό· ότι, επ' ευκαιρία των νέων τροποποιήσεων θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας να ανασυνταχθεί ο εν λόγω

κανονισμός· ότι, γι' αυτόν το λόγο, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 334/93 θα πρέπει να καταργηθεί διαφυλάσσοντας τις θεμιτές προσδοκίες που δημιουργούνται από τον εν λόγω κανονισμό·

ότι για τις πρώτες ύλες και τα τελικά προϊόντα που μπορεί να παρασκευασθούν από αυτές, πρέπει να επιβληθούν περιορισμοί ώστε να διαφυλαχθούν οι παραδοσιακές αγορές χωρίς να περιορισθεί το πεδίο αναζήτησης νέων αγορών για τις πρώτες ύλες·

ότι πρέπει να εξακολουθήσει να προσδιορίζεται η έννοια του τελικού προϊόντος που δεν προορίζεται καταρχήν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα·

ότι, για την εφαρμογή του παρόντος καθεστώτος, πρέπει, αφενός, να ληφθούν υπόψη οι ειδικές συνθήκες που ενδεχομένως επικρατούν σε ορισμένα κράτη μέλη, ειδικότερα όσον αφορά τη γεωργική πρακτική, τον έλεγχο, τη δημόσια υγεία, το περιβάλλον και το ποινικό δίκαιο αλλά, αφετέρου, πρέπει να ελαχιστοποιηθούν οι διαφορές που υπάρχουν στην αντιμετώπιση των παραγόντων αυτών στην Κοινότητα·

ότι δεν πρέπει να χορηγείται ενίσχυση από την Κοινότητα για πρώτες ύλες που καλλιεργούνται σε γαίες που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας ούτε για οποιοδήποτε παράγωγο προϊόντων αυτών των πρώτων υλών·

ότι πρέπει, στην πρόβλεψη των μέτρων εφαρμογής, να γίνει η διάκριση, μεταξύ πρώτων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και εκείνων των πρώτων υλών για τις οποίες δεν υπάρχει αυτή η δυνατότητα·

ότι πρέπει να καθοριστεί σαφώς ο ρόλος κάθε βασικού προσώπου που μεσολαβεί στην αγορά· ότι, καθόσον πρέπει να εξακολουθήσει να προβλέπεται ρητώς η μορφή του εμπόριου στην αγορά αυτή, είναι σκόπιμο να προσδιοριστεί η έννοια του λήπτη· ότι απαιτείται να καθοριστούν οι πρώτες ύλες των οποίων επιτρέπεται η παραγωγή στις γαίες που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας, καθώς και οι τελικές χρήσεις των υλών αυτών ώστε να είναι δυνατόν ο παραγωγός γεωργικών προϊόντων να επωφελείται αμέσως από το καθεστώς αυτό·

ότι πρέπει να γίνει ρητή διάκριση μεταξύ των ευθυνών του αιτούντος, που λήγουν με την παράδοση ολόκληρης της ποσότητας των συγκομισθεισών πρώτων υλών, και των ευθυνών του λήπτη ή πρώτου μεταποιητή, που αρχίζουν κατά την παράδοση και λήγουν όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μεταποίησης των πρώτων υλών στα προβλεφθέντα μη εδωδима τελικά προϊόντα· ότι εάν ο διεκδικών δεν αναλαμβάνει πλήρως τις ευθύνες του θα εφαρμόζονται κυρώσεις

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 24. 7. 1997, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 18. 6. 1993, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 16. 2. 1993, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 23. 12. 1995, σ. 9.

βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2015/95⁽²⁾: ότι εάν ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής δεν αναλαμβάνει πλήρως τις ευθύνες του θα καταλίππει, εν όλω ή εν μέρει, η εγγύηση που έχει καταβληθεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3403/93⁽⁴⁾.

ότι πρέπει, επιπλέον, να καθορισθεί η μέθοδος για την αξιολόγηση των προϊόντων εκείνων τα οποία πρέπει να θεωρείται ότι δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, καθώς και των προϊόντων που προορίζονται για τις χρήσεις αυτές, προκειμένου να καθορισθεί η σχέση μεταξύ αυτών των δύο τύπων προϊόντων, δεδομένου ότι η σχέση αυτή πρόκειται να αποτελέσει το κριτήριο για τον ορισμό της καραχίν τελικής χρήσης:

ότι, για λόγους ελέγχου, είναι αναγκαία η σύναψη σύμβασης για την καλλιεργούμενη πρώτη ύλη μεταξύ του παραγωγού γεωργικών προϊόντων, που καλείται στο εξής αιτών, και του πρώτου μεταποιητή ή του λήπτη: ότι η σύμβαση αυτή πρέπει να αποτελέσει σημαντικό μέσο προς επίτευξη ισορροπίας στον αγορά: ότι, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97⁽⁶⁾, η εν λόγω σύμβαση θεωρείται τμήμα της αίτησης για χορήγηση ενίσχυσης σχετικής με την έκταση: ότι η πείρα έδειξε ότι, για λόγους ελέγχου, η σύμβαση αυτή πρέπει να υποβάλλεται από τον αιτούντα και από την λήπτη ή πρώτο μεταποιητή στις αντίστοιχες αρμόδιες αρχές, πριν από την καταβολή της αντιστάθμισης:

ότι, ο αποτελεσματικός έλεγχος του καθεστώτος απαιτεί να ενημερώνει ο λήπτης την αρμόδια αρχή σε περίπτωση που δεν θα είναι σε θέση να παραδώσει όλες τις πρώτες ύλες που αναφέρονται στη σύμβαση ή μέρος αυτών: ότι ενδείκνυται να επιτραπεί η τροποποίηση ή ακύρωση της σύμβασης σε περιπτώσεις ειδικών περιστάσεων, εκτός των συνήθων γεωπονικών συνθηκών: ότι, πρέπει να διευκρινιστεί υπό ποιές συνθήκες η τροποποίηση μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της έκτασης που καλύπτεται από τη σύμβαση χωρίς ο αιτών να χάνει το δικαίωμά του για αντιστάθμιση:

ότι η απαίτηση για σύναψη σύμβασης πριν από την πρώτη σπορά πρώτης ύλης δημιουργεί λογιστικές δυσχέρειες για τον αιτούντα: ότι ο έλεγχος του καθεστώτος θα εξακολουθήσει να είναι αποτελεσματικός εάν η σύμβαση συναφθεί κατά την ημερομηνία της υποβολής αίτησης για ενίσχυση σχετική με την έκτακτη ή κατά την ημερομηνία υποβολής αντιγράφου της σύμβασης από τον λήπτη ή πρώτο μεταποιητή, όποιο από τα δύο γίνει νωρίτερα:

ότι, για λόγους ελέγχου, είναι ανάγκη να εξασφαλίζεται ότι η απόδοση που ορίζεται στη σύμβαση μεταξύ του αιτούντος

και του λήπτη ή πρώτου μεταποιητή πρέπει να συμφωνεί τουλάχιστον με την προβλεπόμενη απόδοση:

ότι πρέπει να εξασφαλίζεται ότι η πρώτη ύλη που συγκομίζεται στην υπό σύμβαση έκταση παραδίδεται στο σύνολό της στον πρώτο μεταποιητή ή στον λήπτη: ότι, προς διασφάλιση της τήρησης του όρου αυτού, πρέπει ο αιτών να υποβάλει δήλωση στις αντίστοιχες αρμόδιες αρχές:

ότι η πείρα έδειξε ότι η απαίτηση για ενημέρωση της συγκεκριμένης αρμόδιας αρχής για την ποικιλία της πρώτης ύλης που παραδόθηκε από τον αιτούντα και παρελήφθη από τον λήπτη ή τον πρώτο μεταποιητή δεν είναι αναγκαία για αποτελεσματικό έλεγχο του καθεστώτος:

ότι, σε αντάλλαγμα της αντισταθμιστικής πληρωμής που αντιστοιχεί στην υποχρέωση προσωρινής παύσης καλλιέργειας, ο αιτών οφείλει να υποβάλλεται σε έλεγχο, υποχρεούμενος να δηλώνει τις συγκεκριμένες εκτάσεις καθώς και τις συγκομισθείσες ποσότητες:

ότι, για λόγους ελέγχου, πρέπει, για τις πρώτες ύλες που μπορεί να αποτελούν το αντικείμενο αγοράς από τη δημόσια παρέμβαση εκτός του καθεστώτος, καθώς επίσης και για εκείνες που παράγονται από ορισμένους γογγυλόσπορους, κραιμδόσπορους και ηλιανθόσπορους να καθορίζεται αντιπροσωπευτική ατομική απόδοση ή, κατά περίπτωση, αντιπροσωπευτική τοπική απόδοση: ο τόπος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της αντιπροσωπευτικής τοπικής απόδοσης μπορεί, αλλά δεν είναι απαραίτητο, να αντιστοιχεί στις περιφέρειες όπως αυτές ορίζονται στο σχέδιο περιφερειακής διαίρεσης βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92: ότι ο αποτελεσματικός έλεγχος για τέτοιου είδους πρώτες ύλες θα βελτιωθεί εάν η παραδοθείσα ποσότητα συμφωνεί με τις αντιπροσωπευτικές αυτές αποδόσεις: ότι, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, θα είναι αποδεκτό έλλειμμα μέχρι ποσοστού 10 % ως προς αυτές τις αποδόσεις: ότι σε ειδικές περιπτώσεις εκτός των συνήθων γεωπονικών συνθηκών θα μπορούσε να δικαιολογηθεί και μεγαλύτερο έλλειμμα:

ότι, προς αποφυγή οποιασδήποτε κερδοσκοπίας, είναι ανάγκη να θεσπιστεί σύστημα ελέγχου βάσει του οποίου πρέπει να απαιτείται από τον λήπτη ή τον πρώτο μεταποιητή η σύσταση εγγυήσεως ότι το ύψος της εγγύησης πρέπει να είναι τέτοιο ώστε να προφυλάσσει από τον κίνδυνο της διάθεσης των πρώτων υλών για τελική χρήση για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα: ότι θα πρέπει να είναι αρκετό το ποσό των 250 Ecu ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης έκτασης: ότι η εγγύηση αυτή μπορεί να αποδεσμευτεί κατ' αναλογία προς τις ποσότητες των τελικών προϊόντων που παρασκευάζονται εντός καθορισμένης προθεσμίας: ότι δυνάμει της τελευταίας περίπτωσης της παραγράφου 4 του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾, το γενεσιουργό αίτιο για τη γεωργική ισοτιμία σε ότι αφορά την εγγύηση είναι η ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η εγγύηση:

(1) ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 36.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 22. 8. 1995, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 310 της 14. 12. 1993, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

(8) ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ότι η πείρα έδειξε ότι, όταν ο λήπτης, ο οποίος έχει καταβάλει εγγύηση, παραδίδει στη συνέχεια την πρώτη ύλη, βάσει συμβάσεως, στον πρώτο μεταποιητή, ο πρώτος μεταποιητής και όχι ο λήπτης είναι εκείνος που μεταποιεί την πρώτη ύλη σε τελικό προϊόν· ότι, γι' αυτό το λόγο θα ήταν σκόπιμο να καταστεί δυνατή η αποδέσμευση της εγγύησης εάν ο πρώτος μεταποιητής έχει καταθέσει ισοδύναμη εγγύηση στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται·

ότι, για λόγους σαφήνειας, είναι απαραίτητο να διευκρινισθεί ότι οι ισοδύναμες ποσότητες ενδιάμεσων προϊόντων ή υποπροϊόντων, ισοδύναμες εκείνων που προκύπτουν από τη συγκομιζόμενη πρώτη ύλη, μπορούν να ενταχθούν στο καθεστώς· ότι όταν ισοδύναμες, προς τη συγκομισθείσα πρώτη ύλη ή τα ενδιάμεσα προϊόντα ή τα υποπροϊόντα, ποσότητες που προκύπτουν από την συγκομισθείσα πρώτη ύλη εντάσσονται στο καθεστώς σε κράτος μέλος διάφορο αυτού της συγκομιδής τους, επιβάλλεται τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη να αλληλοενημερώνονται επί της συναλλαγής ώστε να διευκολύνεται η διενέργεια των απαραίτητων ελέγχων·

ότι το καθεστώς θα προσαρμοσθεί καλύτερα στην εμπορική πρακτική εάν ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής έχει τη δυνατότητα να αλλάξει τις προβλεπόμενες τελικές χρήσεις που αναφέρονται στη σύμβαση, αφού ο αιτών παραδώσει την πρώτη ύλη βάσει του παρόντος κανονισμού, ενώ το καθεστώς εξακολουθεί να ελέγχεται αποτελεσματικά·

ότι ορισμένες πράξεις μεταφοράς εντός της Κοινότητας πρώτων υλών και παραγώγων προϊόντων τους πρέπει να καλύπτονται από σύστημα ελέγχου έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα εντοπισμού τους και να εξασφαλίζεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού· ότι τέτοια συστήματα ελέγχου πρέπει να περιλαμβάνουν τη χρησιμοποίηση δηλώσεων και αντιτύπων ελέγχου Τ5· ότι οι πρώτες ύλες, τα ενδιάμεσα προϊόντα, υποπροϊόντα και παραπροϊόντα που διέπονται από σύμβαση στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος, πρέπει να συνοδεύονται από αντίτυπο εγγράφου ελέγχου Τ5, που πρέπει να εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/97⁽²⁾, έως την παρασκευή του τελικού προϊόντος που προβλέπεται στη σύμβαση·

ότι πρέπει να διευκρινισθεί ότι η μεταποίηση της πρώτης ύλης σε ένα από τα επιλέξιμα τελικά προϊόντα πρέπει να πραγματοποιηθεί μέχρι τις 31 Ιουλίου του δευτέρου έτους που έπεται της συγκομιδής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 παρέχει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να καθορίζει τους όρους καλλιέργειας σε εκτάσεις υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας χωρίς αντιστάθμιση· ότι είναι επιθυμητό να επιτραπεί η καλλιέργεια ζαχαρότευτλων, κονδύλων ηλιανθου και κичωρίου χωρίς αντιστάθμιση, σε εκτάσεις υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας, εφόσον τούτο δεν έχει ανεπιθύμητες επιπτώσεις στην αγορά ζάχαρης· ότι

είναι, ωστόσο, απαραίτητο να εξασφαλισθεί ότι η εν λόγω καλλιέργεια συνάδει με τους κανόνες σχετικά με τη χρησιμοποίηση γαιών υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας για την ανάπτυξη μη εδωδιμων καλλιεργειών· ότι, για να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο κερδοσκοπίας και να εξασφαλισθεί η μεταποίηση της πρώτης ύλης στο προβλεπέν τελικό προϊόν, πρέπει να κατατίθεται εγγύηση ανεξαρτήτως του γεγονότος ότι δεν προβλέπεται η καταβολή αντιστάθμισης·

ότι, για τη συμμόρφωση με την κοινή δήλωση προθέσεων για τους ελαιούχους σπόρους μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στα πλαίσια της ΓΣΔΕ, είναι απαραίτητη η θέση σε λειτουργία συστήματος παρακολούθησης που θα υπολογίζει σε ισοδύναμο αλεύρου κουκιών σόγιας, τις ποσότητες των υποπροϊόντων, που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, και προκύπτουν από σπέρματα αγριογογγύλης, αγριοκράμβης, ηλιοτροπίου και κουκιών σόγιας που καλλιεργήθηκαν σε εκτάσεις υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας και δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα·

ότι σε σχέση με τις πρώτες ύλες που δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, δύνανται να θεσπισθούν απλοποιημένοι κανόνες· ότι αρκεί, για τον αιτούντα, να υποβάλει δήλωση ως προς τα αγροτεμάχια με αυτές τις καλλιέργειες και τον κύκλο συγκομιδής τους και δέσμευσή του ότι, σε περίπτωση χρησιμοποίησης ή πώλησης των πρώτων υλών, στην τελική χρήση τους δεν θα προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα·

ότι πρέπει να καθιερωθεί συγκεκριμένο μέτρο ελέγχου για κάθε βασικό πρόσωπο που μεσολαβεί· ότι, στην περίπτωση κατά την οποία διαπιστώνεται ότι δεν έχουν τηρηθεί οι κανόνες που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό, ενδείκνυται η ενδυνάμωση των ελέγχων·

ότι είναι σκόπιμη η αξιολόγηση του καθεστώτος προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσο έχουν τηρηθεί οι στόχοι της αναμορφώσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, η οποία πρέπει να πραγματοποιείται βάσει των πληροφοριών που αφορούν την πραγματική εφαρμογή του συστήματος στα κράτη μέλη·

ότι, λόγω των τροποποιήσεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1195/97 της Επιτροπής⁽⁴⁾, υπάρχουν οι διαφορές μεταξύ της ακριβούς περιγραφής ορισμένων πρώτων υλών και των κωδικών του ΣΟ· ότι, γι' αυτόν τον λόγο πρέπει να προσαρμοσθούν οι συγκεκριμένοι κωδικοί ΣΟ·

ότι η επιτροπή διαχειρίσεως σιτηρών δεν διετύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

(¹) ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 196 της 24. 7. 1997, σ. 31.

(³) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 170 της 28. 6. 1997, σ. 11.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Ορισμοί

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- «αιτών», ο υποβάλλων αίτηση για την καταβολή αντισταθμιστικής πληρωμής κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, η οποία στο εξής καλείται «αντισταθμιστική πληρωμή»,
- «πρώτος μεταποιητής», ο χρήστης των πρώτων υλών, ο οποίος αναλαμβάνει την πρώτη μεταποίησή τους με στόχο την παρασκευή ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III,
- «λήπτης», κάθε πρόσωπο που υπογράφει τη σύμβαση που προβλέπεται στο άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού, το οποίο αγοράζει για δικό του λογαριασμό τις πρώτες ύλες που αναφέρονται στο παράρτημα I και προορίζονται για τις τελικές χρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα III,
- «ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής», ο λήπτης ή ο πρώτος μεταποιητής ανάλογα με την περίπτωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Οι πρώτες ύλες και για τις οποίες πρέπει να έχει συναφθεί σύμβαση

Άρθρο 2

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται για τις πρώτες ύλες που απαριθμούνται στο παράρτημα I και, στον παρόν κεφάλαιο, η φράση «πρώτες ύλες» σημαίνει αυτές τις πρώτες ύλες.
2. Δεν θα καταβληθούν δυνάμει του καθεστώτος που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο, αντισταθμιστικές πληρωμές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, για εκτάσεις στις οποίες καλλιεργούνται ζαχαρότευτλα, κόνδυλοι ηλιάνθου (*Jerusalem artichoke*) ή κιχώριο. Θα εφαρμοσθούν όμως όλες οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όπου ζαχαρότευτλα, κόνδυλοι ηλιάνθου ή κιχώριο καλλιεργούνται σε εκτάσεις υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας κατά τον ίδιο τρόπο που θα εφαρμόζονταν εάν επρόκειτο να καταβληθούν αντισταθμιστικές πληρωμές.

Άρθρο 3

1. Οι πρώτες ύλες που αναφέρονται στο παράρτημα I μπορούν να καλλιεργούνται σε γαίες υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας, εφόσον η βασική τελική τους χρήση συνίσταται στην παραγωγή ενός από τα προϊ-

όντα που αναφέρονται στο παράρτημα III. Η οικονομική αξία των μη εδώδιμων προϊόντων που λαμβάνονται από μεταποίηση των εν λόγω πρώτων υλών πρέπει να είναι υψηλότερη από εκείνη όλων των άλλων προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και λαμβάνονται κατά την ίδια μεταποίηση, όπως προκύπτει από την μέθοδο εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3.

2. Όλες οι πρώτες ύλες που καλλιεργούνται σε γαίες υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας πρέπει να αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 4.

3. Ο αιτών υποχρεούται να παραδίδει όλη την πρώτη ύλη που συγκομίζεται και ο λήπτης ή ο πρώτος μεταποιητής υποχρεούται να παραλαμβάνει όλη αυτή την πρώτη ύλη και να εγγυάται ότι ισοδύναμη ποσότητα αυτής της πρώτης ύλης χρησιμοποιείται κατά την παρασκευή εντός της Κοινότητας ενός ή περισσότερων από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Στην περίπτωση κατά την οποία ένας λήπτης ή πρώτος μεταποιητής χρησιμοποιήσει τις συγκομισθείσες πρώτες ύλες κατά την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος ή υποπροϊόντος, μπορεί να χρησιμοποιήσει ισοδύναμη ποσότητα του εν λόγω ενδιάμεσου προϊόντος ή υποπροϊόντος κατά την παρασκευή ενός ή περισσότερων τελικών προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Στην περίπτωση κατά την οποία ο λήπτης ή ο πρώτος μεταποιητής κάνει χρήση της δυνατότητας του πρώτου ή του δεύτερου εδαφίου, πληροφορεί την αρμόδια αρχή στην οποία έχει κατατεθεί η εγγύηση. Στην περίπτωση κατά την οποία η ισοδύναμη ποσότητα χρησιμοποιείται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο συγκομίσθηκε η πρώτη ύλη, οι αρμόδιες αρχές των σχετικών κρατών μελών αλληλοενημερώνονται σχετικά.

Άρθρο 4

1. Ο αιτών υποβάλλει στην οικεία αρμόδια αρχή, μαζί με την αίτηση για καταβολή ενίσχυσης σχετικής με την έκταση, σύμβαση μεταξύ του αιτούντος και είτε του λήπτη είτε του πρώτου μεταποιητή.
2. Ο αιτών εξασφαλίζει ότι στη σύμβαση αυτή περιλαμβάνονται τουλάχιστον τα εξής:
 - α) όνομα και διεύθυνση όλων των συμβαλλομένων μερών
 - β) διάρκεια της σύμβασης
 - γ) είδος της συγκεκριμένης πρώτης ύλης και η έκταση στην οποία καλλιεργείται κάθε είδος
 - δ) προβλεπόμενη ποσότητα ανά είδος και όροι που ενδεχομένως ισχύουν για την παράδοσή της. Η ποσότητα αυτή πρέπει να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην απόδοση, την οποία η αρμόδια αρχή θεωρεί αντιπροσωπευτική όσον αφορά τη συγκεκριμένη πρώτη ύλη. Η απόδοση αυτή λαμβάνει υπόψη ιδίως τη δηλωθείσα μέση απόδοση, εφόσον υπάρχει, για τη συγκεκριμένη περιφέρεια.

- ε) δέσμευση τήρησης των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3·
- στ) προβλεπόμενες κύριες τελικές χρήσεις της πρώτης ύλης, όπου κάθε τελική χρήση πρέπει να πληροί τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 3.
3. Ο αιτών εξασφαλίζει ότι η σύμβαση συνάπτεται μέχρι την ημερομηνία που επιτρέπεται στον λήπτη ή τον πρώτο μεταποιητή να καταθέσει αντίγραφο της σύμβασης στην αρμόδια αρχή εντός των προθεσμιών που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.
4. Στην περίπτωση που η σύμβαση αφορά σπέρματα αγριογογγύλης, αγριοκράμβης, ηλίανθου ή κουκιά σόγιας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1205 00 90, 1206 00 90 ή 1201 00 90, επιπλέον των προβλεπόμενων στην παράγραφο 2, ο αιτών εξασφαλίζει ότι η σύμβαση αυτή θα προσδιορίζει την προβλεπόμενη ποσότητα υποπροϊόντων που πρόκειται να παραχθούν και δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα.
5. Για λόγους ελέγχου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι κάθε αιτών μπορεί να συνάψει μόνο μία σύμβαση εφοδιασμού για κάθε πρώτη ύλη.

Άρθρο 5

1. Κάθε έτος, στην αίτηση για ενίσχυση σχετικά με έκταση, η οποία υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται, ο αιτών προσδιορίζει τα στοιχεία του αγροτεμαχίου ή των αγροτεμαχίων στα οποία πρόκειται να καλλιεργηθούν οι πρώτες ύλες. Για κάθε αγροτεμάχιο που βρίσκεται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας και για πρώτη ύλη που καλλιεργείται σε αυτό, πρέπει να αναφέρονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- τα είδη των πρώτων υλών και οι ποικιλίες τους,
- οι προβλεπόμενες αποδόσεις για κάθε είδος και ποικιλία.

Σε περίπτωση που στην ίδια εκμετάλλευση, το ίδιο είδος ή ποικιλία καλλιεργείται επίσης σε γη που δεν βρίσκεται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας, πρέπει να αναφέρονται το είδος αυτό ή η ποικιλία και οι προβλεπόμενες αποδόσεις τους, καθώς και τα σχετικά αγροτεμάχια, η γεωγραφική τους θέση και τα στοιχεία για τον προσδιορισμό τους.

2. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη τροποποιήσουν ή ακυρώσουν τη σύμβαση μετά την υποβολή αιτήσεως για ενίσχυση που αφορά εκτάσεις εκ μέρους του αιτούντος, ο αιτών συνεχίζει να δικαιούται την αντισταθμιστική πληρωμή μόνο εάν:

- η αρμόδια αρχή του αιτούντος ενημερωθεί σχετικά με την τροποποίηση ή ακύρωση ή ακύρωση προκειμένου να μπορέσει να διεξάγει όλους τους αναγκαίους ελέγχους,
- η εν λόγω ενημέρωση θα πραγματοποιηθεί εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών για τροποποίηση αιτήσεως για ενίσχυση που αφορά εκτάσεις που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου εάν ο αιτών ενημερώσει την οικεία αρμόδια αρχή ότι, λόγω ειδικών συνθηκών, δεν μπορεί να παράσχει το σύνολο ή μέρος των πρώτων υλών που προσδιορίζεται στη σύμβαση, η αρμόδια αρχή δύναται, αφού λάβει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για

τις ειδικές αυτές συνθήκες, να επιτρέψει την τροποποίηση της σύμβασης στο βαθμό που δικαιολογείται, ή την ακύρωσή της. Σε περίπτωση που η τροποποίηση της σύμβασης οδηγήσει σε μείωση της έκτασης που καλύπτεται από τη σύμβαση ή εάν η σύμβαση ακυρωθεί, για να διατηρήσει το δικαίωμά του για αντιστάθμιση, ο αιτών πρέπει:

- με κάθε μέσον που επιτρέπεται από την αρμόδια αρχή, να επαναφέρει την εν λόγω έκταση σε αγρανάπαυση,
- χάνει το δικαίωμα πώλησης, παραχώρησης δωρεάν ή χρήσης των πρώτων υλών που τέθηκαν εκτός της σύμβασης.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής δύναται να αλλάξει τις αρχικές τελικές χρήσεις που προβλέπονται για τις πρώτες ύλες, που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο στ), αφού οι πρώτες ύλες, για τις οποίες έχει συναφθεί σύμβαση, παραδοθούν στο λήπτη ή πρώτο μεταποιητή και πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου και στο άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο. Η αλλαγή των τελικών χρήσεων πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 3. Ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής πρέπει προηγουμένως να ενημερώσει την οικεία αρμόδια αρχή ώστε να καταστεί δυνατή η διενέργεια όλων των αναγκαίων ελέγχων.

3. Για τις πρώτες ύλες, οι οποίες δύνανται να υπάγονται σε καθεστώς αγοράς από τη δημόσια παρέμβαση εκτός του καθεστώτος αυτού, καθώς επίσης και για τους σπόρους αγριογογγύλης και αγριοκράμβης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1205 00 90, εξαιρουμένων των ποικιλιών μεγάλης περιεκτικότητας σε ερουκικό οξύ, και των σπόρων ηλίανθου που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1206 00 90, τα κράτη μέλη καθορίζουν κάθε χρόνο, πριν από τη συγκομιδή, αντιπροσωπευτικές αποδόσεις, οι οποίες πρόκειται να επιτευχθούν με τα μέχρι στιγμής δεδομένα. Οι αντιπροσωπευτικές αυτές αποδόσεις πρέπει να καθορίζονται είτε:

- σε ατομική βάση για τις συγκεκριμένες εκμεταλλεύσεις, είτε
- σε τοπική βάση. Τα κράτη μέλη επιλέγουν τις γεωγραφικές θέσεις που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των αποδόσεων αυτών, οι οποίες μπορεί, αλλά δεν πρέπει, να αντιστοιχούν στις περιφέρειες που έχουν καθοριστεί βάσει του σχεδίου περιφερειακής διαίρεσης που καταρτίζεται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

Κάθε χρόνο πριν από τη συγκομιδή, αλλά όχι αργότερα από:

- τις 31 Ιουλίου, για τις πρώτες ύλες που μπορεί να υπάγονται σε καθεστώς αγοράς από τη δημόσια παρέμβαση εκτός του παρόντος καθεστώτος και για τους σπόρους αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης και,
- τις 31 Αυγούστου, για τους σπόρους ηλίανθου που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο,

τα κράτη μέλη ενημερώνουν τους ενδιαφερόμενους αιτούντες για τις αντιπροσωπευτικές αυτές αποδόσεις.

4. Ο αιτών δηλώνει στην οικεία αρμόδια αρχή τη συνολική ποσότητα συγκομισθείσας πρώτης ύλης, ανά είδος, και επιβεβαιώνει την ποσότητα που παραδόθηκε και το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο παρέδωσε την εν λόγω πρώτη ύλη.

Για τις πρώτες ύλες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η πράγματι παραδοθείσα ποσότητα από τον αιτούντα στον λήπτη ή πρώτο μεταποιητή πρέπει τουλάχιστον να συμφωνεί με την αντιπροσωπευτική ατομική απόδοση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, με την τοπική αντιπροσωπευτική απόδοση για τα συγκεκριμένα αγροτεμάχια, όπως ορίζεται από τα κράτη μέλη βάσει της εν λόγω παραγράφου.

Ωστόσο:

- σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη δύνανται, κατ' εξαίρεση, να αποδεχθούν μειωμένη μέχρι και 10 % απόδοση ή,
- σε περιπτώσεις που η αρμόδια αρχή έχει επιτρέψει τροποποίηση ή ακύρωση της σύμβασης, βάσει της παραγράφου 2, δεύτερο εδάφιο τότε η αρμόδια αρχή δύναται να μειώσει την ποσότητα την οποία καλείται να παραδώσει ο αιτών βάσει του δεύτερου εδαφίου της παρούσας παραγράφου στο βαθμό που αυτό φαίνεται δικαιολογημένο.

Όταν η σχέση με δεδομένη πρώτη ύλη, ο αιτών δεν παραδί-δει την ποσότητα που απαιτείται βάσει του παρόντος κανονισμού, τότε, για τους σκοπούς του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 θεωρείται ότι δεν πληροί τις υποχρεώσεις του όσον αφορά τα αγροτεμάχια σε αγρανάπαυση για μη εδωδιμους σκοπούς, σε σχέση με έκταση που υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας τη συνολική έκταση της γης, που τελεί υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας και την οποία χρησιμοποίησε για να παράγει τη συγκεκριμένη πρώτη ύλη στο πλαίσιο του καθεστώτος που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό, επί την αναλογική μείωση της παραδοθείσας πρώτης ύλης.

5. Για τη γη που τελεί υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας βάσει των προϋποθέσεων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, η καταβολή της αντισταθμιστικής πληρωμής στον αιτούντα μπορεί να γίνει πριν από τη μεταποίηση της πρώτης ύλης. Ωστόσο, η πληρωμή αυτή μπορεί μόνον να πραγματοποιηθεί όταν η ποσότητα της πρώτης ύλης που απαιτείται να παραδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, έχει παραδοθεί στο λήπτη ή πρώτο μεταποιητή και εάν:

- a) έχει πραγματοποιηθεί δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 4·
- β) έχει κατατεθεί αντίγραφο της σύμβασης στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο λήπτης ή ο πρώτος μεταποιητής, πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και έχουν διαβιβασθεί από το λήπτη, ή τον πρώτο μεταποιητή τα στοιχεία που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο·
- γ) η αρμόδια αρχή έλαβε αποδείξεις ότι έχει κατατεθεί ολόκληρο το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2·
- δ) η αρμόδια αρχή η οποία έχει αναλάβει την καταβολή της αντισταθμιστικής πληρωμής έχει εξακριβώσει για κάθε αίτημα ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 4.

Άρθρο 6

1. Ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής, καταθέτει αντίγραφο της σύμβασης στην οικεία αρμόδια αρχή:

- όσον αφορά πρώτες ύλες οι οποίες πρόκειται να σπαρθούν κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου έως και τις 31 Δεκεμβρίου, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου του σχετικού έτους, ή
- όσον αφορά τις πρώτες ύλες οι οποίες πρόκειται να σπαρθούν κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως και τις 30 Ιουνίου, μέχρι την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή της αίτησης χορήγησης ενίσχυσης σχετικής με την έκταση του σχετικού έτους και στο σχετικό κράτος μέλος.

Εάν ο αιτών και ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής τροποποιήσουν ή ακυρώσουν τη σύμβαση πριν τη λήξη της προθεσμίας στην οποία αναφέρεται το άρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, οποιουδήποτε έτους, ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής, καταθέτει αντίγραφο της εν λόγω τροποποιηθείσας ή ακυρωθείσας σύμβασης στην οικεία αρμόδια αρχή μέχρι και την ανωτέρω ημερομηνία του σχετικού έτους.

2. Η αρμόδια αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ελέγχει αν οι συμβάσεις που υποβάλλονται τηρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1. Αν οι όροι δεν τηρούνται πρέπει να ενημερώνεται η αρμόδια αρχή του αιτούντος.

Προκειμένου να καταστεί δυνατός ο εν λόγω έλεγχος, ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής υποβάλλει στην αρμόδια αρχή του τα αναγκαία στοιχεία που αφορούν την συγκεκριμένη αλυσίδα μεταποίησης, και ιδίως τα στοιχεία που αφορούν τις τιμές και τους τεχνικούς συντελεστές μεταποίησης, τα οποία χρησιμοποιούν για τον προσδιορισμό των ποσοτήτων τελικού προϊόντος που μπορούν να ληφθούν. Οι συντελεστές αυτοί είναι οι αναφερόμενοι στο άρθρο 9 παράγραφος 2.

3. Για τον έλεγχο της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1, η σχετική αρμόδια αρχή συγκρίνει, βάσει των στοιχείων της παραγράφου 2, το σύνολο των αξιών κάθε μη εδωδιμου προϊόντος με το σύνολο των αξιών όλων των άλλων προϊόντων που έχουν ληφθεί από την ίδια μεταποίηση αλλά προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα.

Κάθε αξία είναι το γινόμενο της αντίστοιχης ποσότητας πολλαπλασιαζομένης επί το μέσο όρο των τιμών εκ του εργοστασίου, οι οποίες αποδεδειγμένα ίσχυαν κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

Στην περίπτωση που οι εν λόγω τιμές δεν είναι διαθέσιμες, η αρμόδια αρχή καθορίζει τις κατάλληλες τιμές, βασιζόμενη κυρίως στα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

4. Ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής που έχει λάβει την πρώτη ύλη από τον αιτούντα, ανακοινώνει στην οικεία αρμόδια αρχή την ποσότητα πρώτης ύλης που έλαβε, αναφέροντας το είδος, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του συμβαλλόμενου μέρους που παρέδωσε την πρώτη ύλη, τον τόπο παράδοσης και τον αριθμό της σχετικής σύμβασης, εντός προθεσμίας που καθορίζεται από τα κράτη μέλη κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ότι η αντισταθμιστική πληρωμή μπορεί να καταβληθεί εντός της περιόδου που ορίζεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

Ο λήπτης ανακοινώνει στην οικεία αρμόδια αρχή το όνομα και τη διεύθυνση του πρώτου μεταποιητή, το αργότερο εντός 40 εργάσιμων ημερών από την παράδοση στον εν λόγω πρώτο μεταποιητή. Ο πρώτος μεταποιητής ενημερώνει, με τη σειρά του, την οικεία αρμόδια αρχή για το όνομα και τη διεύθυνση του λήπτη ο οποίος παρέδωσε την πρώτη ύλη, για την ποσότητα και το είδος της πρώτης ύλης που παρελήφθη και για την ημερομηνία παράδοσης, εντός 40 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της από τον εν λόγω πρώτο μεταποιητή.

Στην περίπτωση που η παράδοση της πρώτης ύλης στον πρώτο μεταποιητή δεν πραγματοποιείται απευθείας από το λήπτη, ο τελευταίος ενημερώνει την οικεία αρμόδια αρχή σχετικά με το όνομα και τη διεύθυνση των προσώπων που έχουν μεσολαθήσει στο κύκλωμα της παράδοσης, συμπεριλαμβανομένου του ονόματος και της διεύθυνσης του πρώτου μεταποιητή. Η ανακοίνωση αυτή πρέπει να γίνει εντός 40 εργάσιμων ημερών μετά την παραλαβή της πρώτης ύλης από τον πρώτο μεταποιητή.

Κάθε πρόσωπο που μεσολαβεί ενημερώνει με τη σειρά του την οικεία αρμόδια αρχή, εντός 40 εργάσιμων ημερών, σχετικά με το όνομα και τη διεύθυνση του αγοραστή της πρώτης ύλης, καθώς και σχετικά με την ποσότητα που πωλήθηκε σε αυτόν.

Σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές είναι διαφορετικές, η αρμόδια αρχή του πρώτου μεταποιητή και η αρμόδια αρχή κάθε προσώπου που μεσολαβεί στο κύκλωμα της παράδοσης της πρώτης ύλης που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο ανακοινώνουν στην αρμόδια αρχή του λήπτη τις ποσότητες που παραδόθηκαν στον πρώτο μεταποιητή.

Εάν το κράτος μέλος του λήπτη ή του πρώτου μεταποιητή είναι άλλο από αυτό όπου έχει καλλιεργηθεί η πρώτη ύλη, η σχετική αρμόδια αρχή ενημερώνει την αρμόδια αρχή του αιτούντος εντός 40 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της ανακοίνωσης που αναφέρεται στο πρώτο και τρίτο εδάφιο σχετικά με τη συνολική ποσότητα της πρώτης ύλης που έχει παραδοθεί.

5. Υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 4, η αρμόδια αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ενημερώνει την Επιτροπή το συντομότερο δυνατόν, και μέχρι τις 31 Μαΐου του έτους κατά το οποίο συγκομίστηκε η πρώτη ύλη, σχετικά με την προβλεπόμενη συνολική ποσότητα υποπροϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, όπως προκύπτει από τις συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, στην περίπτωση κατά την οποία οι εν λόγω συμβάσεις αφορούν σπέρματα αγριογογγύλης, αγριοκράμβης, ηλιάνθου ή κουκιά σόγιας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1205 00 90, 1206 00 90 ή 1201 00 90.

Η αρμόδια αρχή θα υπολογίσει την προβλεπόμενη ποσότητα ως εξής:

α) η προβλεπόμενη ποσότητα όλων των υποπροϊόντων που μπορούν να παραχθούν από σπέρματα αγριογογγύλης, αγριοκράμβης, ηλιάνθου ή κουκιά σόγιας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1205 00 90, 1206 00 90 ή 1201 00 90 θα υπολογισθεί εφαρμόζοντας τους ακόλουθους συντελεστές:

— 100 χιλιόγραμμα σπερμάτων αγριογογγύλης ή/και αγριοκράμβης του κωδικού ΣΟ 1205 00 90 λογίζονται ως ισοδύναμα 56 χιλιογράμμων υποπροϊόντων,

— 100 χιλιόγραμμα σπερμάτων ηλιάνθου του κωδικού ΣΟ 1206 00 90 λογίζονται ως ισοδύναμα 56 χιλιογράμμων υποπροϊόντων,

— 100 χιλιόγραμμα κουκιά σόγιας του κωδικού ΣΟ 1201 00 90 λογίζονται ως ισοδύναμα 78 χιλιογράμμων υποπροϊόντων·

β) η προβλεπόμενη ποσότητα υποπροϊόντων που θα παραχθεί κατά το άρθρο 4 παράγραφος 4 θα αφαιρεθεί από την προβλεπόμενη ποσότητα όλων των υποπροϊόντων που υπολογίστηκαν σύμφωνα με το στοιχείο α).

6. Η Επιτροπή υπολογίζει, βάσει των στοιχείων που προβλέπονται στην παράγραφο 5, την προβλεπόμενη συνολική ποσότητα των υποπροϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και τα ζώα, η οποία εκφράζεται σε ισοδύναμο αλεύρου κουκιά σόγιας.

Άρθρο 7

1. Ο λήπτης ή ο πρώτος μεταποιητής καταθέτει το σύνολο της εγγύησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στην αρμόδια αρχή, μέχρι την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την υποβολή αίτησης ενίσχυσης που αφορά εκτάσεις το συγκεκριμένο έτος.

2. Η εγγύηση, για κάθε πρώτη ύλη, υπολογίζεται σε 250 Ecu ανά εκτάριο πολλαπλασιαζόμενο επί τη συνολική έκταση που τελεί υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος, που υπάγεται σε σύμβαση που έχει συναφθεί με τον λήπτη ή πρώτο μεταποιητή και που χρησιμοποιείται για την παραγωγή της εν λόγω πρώτης ύλης.

3. Εάν η σύμβαση τροποποιηθεί ή ακυρωθεί σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτο ή δεύτερο εδάφιο, τότε η εγγύηση προσαρμόζεται αναλόγως.

4. Η εγγύηση αποδεσμεύεται, για κάθε πρώτη ύλη, κατ' αναλογία των ποσοτήτων που έχουν μεταποιηθεί στο προβλεπόμενο μη εδωδιμο τελικό προϊόν, εφόσον η αρμόδια αρχή του λήπτη ή του πρώτου μεταποιητή έχει λάβει την απόδειξη ότι η εν λόγω ποσότητα πρώτων υλών έχει μεταποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο στ), και εφόσον έχουν ληφθεί υπόψη, εφόσον χρειάζεται, οι αλλαγές που έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, όταν ο λήπτης καταθέτει την εγγύηση, η εγγύηση αυτή πρέπει να αποδεσμεύεται μετά την παράδοση της εν λόγω πρώτης ύλης στον πρώτο μεταποιητή, εφόσον η αρμόδια αρχή του λήπτη έχει απόδειξη ότι ο πρώτος μεταποιητής έχει καταθέσει ισοδύναμη εγγύηση στην οικεία αρμόδια αρχή.

Άρθρο 8

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται οποιαδήποτε εργασία μεταποίησης, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι μεταποιητές στο έδαφός της παρέχουν όλες τις διασφαλίσεις όσον αφορά τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει.

2. Η μεταποίηση καταρχήν των ποσοτήτων των πρώτων υλών σε ένα από τα τελικά προϊόντα που καθορίζονται στη σύμβαση αποτελεί πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85

Η μεταποίηση σε ένα ή περισσότερα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ, πραγματοποιείται έως τις 31 Ιουλίου του δεύτερου έτους που έλεται του έτους συγκομιδής από τον αιτούντα.

3. Ο λήπτης ή πρώτος μεταποιητής αναλαμβάνει τις ακόλουθες υποχρεώσεις οι οποίες αποτελούν δευτερογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85:

- να παραλάβει όλη την πρώτη ύλη που παραδίδει ο αιτών σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3,
- να καταθέσει αντίγραφο της σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1,
- να ανακοινώσει στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο και
- να καταθέσει εγγύηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1.

4. Σε περίπτωση που ο λήπτης ή ο πρώτος μεταποιητής πωλεί ή παραχωρεί δωρεάν τις πρώτες ύλες ή τα ενδιάμεσα προϊόντα ή/και τα παραπροϊόντα ή υποπροϊόντα με σύμβαση, που συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 4, σε μεταποιητή σε άλλο κράτος μέλος, τα προϊόντα συνοδεύονται από το αντίτυπο ελέγχου T5, το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Η θέση 104, «άλλες ενδείξεις», του αντιτύπου ελέγχου T5, συμπληρώνεται με μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Producto destinado a su transformación o entrega de acuerdo con lo establecido en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1586/97 de la Comisión
- Skal anvendes til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1586/97
- Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1586/97 der Kommission zu verwenden
- Πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1586/97 της Επιτροπής
- To be used for processing or delivery in accordance with Article 4 of Commission Regulation (EC) No 1586/97
- À utiliser pour transformation ou livraison conformément aux dispositions de l'article 4 du règlement (CE) nº 1586/97 de la Commission
- Da consegnare o trasformare conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1586/97 della Commissione

- Te gebruiken voor verwerking of levering overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1586/97 van de Commissie
- A utilizar para transformação ou entrega em conformidade com o artigo 4º do Regulamento (CE) nº 1586/97 da Comissão
- Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen komission asetuksen (EY) N:o 1586/97 mukaisesti
- Används till bearbetning eller leverans i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1586/97.

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται για όλες τις πωλήσεις στους επόμενους μεταποιητές σε άλλα κράτη μέλη, μέχρι την παρασκευή του τελικού προϊόντος που αναφέρεται στη σύμβαση.

Στην περίπτωση των παραπροϊόντων ή υποπροϊόντων, η απαίτηση αυτή ισχύει μόνο στην περίπτωση που για το εν λόγω προϊόν χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή, εφόσον ληφθεί από πρώτες ύλες που καλλιεργούνται εκτός του παρόντος καθεστώτος.

5. Στην περίπτωση που η παράδοση της πρώτης ύλης στον πρώτο μεταποιητή δεν πραγματοποιείται, εν μέρει ή εν όλω, από λήπτη, που είναι εγκατεστημένος σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο του πρώτου μεταποιητή, ο εν λόγω λήπτης καταρτίζει το αντίτυπο ελέγχου T5 και αναφέρει στην θέση 104, «άλλες ενδείξεις», του αντιτύπου τα εξής:

- α) ποσότητα που έχει παραδοθεί απευθείας από αυτόν στον πρώτο μεταποιητή
- β) όνομα και διεύθυνση του πρώτου μεταποιητή
- γ) ονόματα και διευθύνσεις των άλλων προσώπων που μεσολάβησαν στο κύκλωμα παράδοσης, ακόμη και αν αυτά βρίσκονται στο κράτος μέλος όπου έχει πραγματοποιηθεί η πρώτη μεταποίηση
- δ) τις ποσότητες που έχουν παραδοθεί από καθένα από τα άλλα πρόσωπα που έχουν μεσολαθήσει.

6. Κάθε πρόσωπο που έχει μεσολαθήσει στο κύκλωμα παράδοσης κατά την έννοια της παραγράφου 5 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου το οποίο δεν είναι εγκατεστημένο στο κράτος μέλος του πρώτου μεταποιητή, συμπληρώνει το αντίτυπο ελέγχου T5 και αναφέρει στην θέση 104 το όνομα και τη διεύθυνση του λήπτη καθώς και τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχεία α) και β).

7. Στην περίπτωση που ένα ή περισσότερα από τα τελικά προϊόντα, ενδιάμεσα προϊόντα, παραπροϊόντα ή υποπροϊόντα τα οποία αφορά σύμβαση που συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 4 προορίζονται για εξαγωγή προς τρίτες χώρες, η μεταφορά τους στο εσωτερικό της Κοινότητας καλύπτεται από αντίτυπο ελέγχου T5, το οποίο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου έχει ληφθεί το τελικό προϊόν.

Στην θέση 104 του αντιτύπου ελέγχου T5 εμφανίζεται η ακόλουθη ένδειξη:

- Este producto no podrá acogerse a ninguna de las medidas previstas en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 729/70 del Consejo (1)
- De finansieringsforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 (1) kan ikke anvendes på dette produkt
- Dieses Erzeugnis kommt für keine Finanzierungen gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 729/70 des Rates (1) in Betracht
- Το προϊόν αυτό δεν μπορεί να επωφεληθεί από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου (1)
- This product shall not qualify for any benefit pursuant to Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 729/70 (1)
- Ce produit ne peut pas bénéficier des financements prévus à l'article 1^{er} paragraphe 2 du règlement (CEE) nº 729/70 du Conseil (1)
- Questo prodotto non può beneficiare delle misure di cui all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 729/70 del Consiglio (1)
- Dit product komt niet in aanmerking voor financieringen als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad (1)
- O presente produto não pode beneficiar de medidas ao abrigo do nº 2 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 729/70 do Conselho (1)
- Tähän tuotteeeseen ei sovelleta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 (1) 1 artiklan 2 kohdan mukaisia toimenpiteitä
- De åtgärder som avses i artikel 1.2. i rådets förordning (EEG) nr 729/70 (1) kan inte användas för denna produkt.

Η απαίτηση αυτή ισχύει μόνον στην περίπτωση που το συγκεκριμένο τελικό προϊόν, ενδιάμεσο προϊόν, παραπροϊόν ή υποπροϊόν που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΙ και για το οποίο έχει συναφθεί σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 4 επωφελείται από επιστροφές κατά την εξαγωγή, εφόσον ληφθεί από τις πρώτες ύλες οι οποίες έχουν καλλιεργηθεί εκτός του παρόντος καθεστώτος.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τα μητρώα, τα οποία τηρεί κάθε λήπτης και μεταποιητής. Τα μητρώα αναφέρουν τουλάχιστον τα εξής:

α) στην περίπτωση του λήπτη:

- ποσότητες όλων των πρώτων υλών που έχουν αγορασθεί και πωληθεί για μεταποίηση στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος,
- όνομα και διεύθυνση των επόμενων αγοραστών/μεταποιητών

β) στην περίπτωση του μεταποιητή, τακτικά, σε χρονικά διαστήματα που θα ορίσει η αρμόδια αρχή:

- ποσότητες όλων των πρώτων υλών που έχουν αγορασθεί με σκοπό τη μεταποίηση,
- ποσότητες όλων των πρώτων υλών που έχουν μεταποιηθεί, καθώς και ποσότητες και είδη των τελικών προϊόντων, παραπροϊόντων και υποπροϊόντων που έχουν ληφθεί από αυτές,
- απώλειες κατά τη μεταποίηση,
- ποσότητες που έχουν καταστραφεί, καθώς και αιτιολογία αυτής της ενέργειας,
- ποσότητες και είδη προϊόντων που έχουν πωληθεί ή παραχωρηθεί από το μεταποιητή και τιμές αυτών,
- όνομα και διεύθυνση των επόμενων αγοραστών/μεταποιητών.

2. Η αρμόδια αρχή του λήπτη, καθώς και εκείνες των κρατών μελών όπου έχει πραγματοποιηθεί μεταποίηση, διενεργούν ελέγχους, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών ελέγχων και εξέτασης των εμπορικών εγγράφων, προκειμένου να εξακριβώσουν:

- στην περίπτωση του λήπτη, τη συμφωνία μεταξύ των αγορών πρώτων υλών και των αντίστοιχων παραδόσεων και, στην περίπτωση του μεταποιητή τη συμφωνία, μεταξύ των παραδόσεων πρώτων υλών, τελικών προϊόντων, παραπροϊόντων και υποπροϊόντων.

Η αρμόδια αρχή διενεργεί την επιθεώρηση με βάση ιδίως τεχνικούς συντελεστές μεταποίησης για τις σχετικές πρώτες ύλες.

Σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοιοι συντελεστές σχετικοί με τις εξαγωγές στην κοινοτική νομοθεσία, εφαρμόζονται αυτοί. Ελλείψει αυτών, σε περίπτωση που υπάρχουν άλλοι συντελεστές στην κοινοτική νομοθεσία, εφαρμόζονται αυτοί. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις εφαρμόζονται, ειδικότερα, οι συντελεστές που είναι εν γένει αποδεκτοί από τη μεταποιητική βιομηχανία,

- την ορθή τελική χρήση των πρώτων υλών, παραπροϊόντων και υποπροϊόντων,
- την τήρηση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 και του άρθρου 6 παράγραφος 3.

Οι έλεγχοι αυτοί καλύπτουν τουλάχιστον 10 % των συναλλαγών και των εργασιών μεταποίησης που πραγματοποιούνται στο κράτος μέλος και επιλέγονται από την αρμόδια αρχή βάσει της ανάλυσης των κινδύνων και ενός στοιχείου αντιπροσωπευτικότητας των υποδληθισών συμβάσεων.

3. Σε περίπτωση:

- παρατυπιών που έχουν διαπιστωθεί επί του 3 % τουλάχιστον των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 2,
- απόκλισης από τις προηγούμενες αποδόσεις του μεταποιητή,
- εντοπισμού εργασιών μεταποίησης, όπου:

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

- i) οι ποσότητες ή αξίες των τελικών προϊόντων, υποπροϊόντων ή παραπροϊόντων είναι δυσανάλογες με σχέση με τους συντελεστές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο,
- ii) διαπιστώνεται απόκλιση από τα κριτήρια που αφορούν την οικονομική αξία των προϊόντων όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 3,

οι αρμόδιες αρχές εντείνουν τους ελέγχους που προβλέπονται στην παράγραφο 2 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Πρώτες ύλες για τις οποίες δεν χρειάζεται η σύναψη σύμβασης

Άρθρο 10

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται για τις πρώτες ύλες που απαριθμούνται στο παράρτημα II και στο παρόν κεφάλαιο η φράση «πρώτες ύλες» θα σημαίνει αυτές ακριβώς τις πρώτες ύλες.

Άρθρο 11

Οι πρώτες ύλες δύνανται να καλλιεργούνται σε γη που βρίσκεται υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας υπό την προϋπόθεση ότι η τελική τους χρήση θα είναι στην παρασκευή ενός από τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 12

1. Προκειμένου να είναι επιλέξιμος για αντισταθμιστική πληρωμή, ο αιτών που επιθυμεί να χρησιμοποιήσει την έκταση που έχει τεθεί σε προσωρινή παύση της καλλιέργειας για την καλλιέργεια των πρώτων υλών που αναφέρονται στο παράρτημα II, αναλαμβάνει γραπτή δέσμευση ενώπιον της αρμόδιας αρχής του οικείου κράτους μέλους, κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης ενίσχυσης που αφορά εκτάσεις, ότι στην περίπτωση της χρησιμοποίησης ή της πώλησης των σχετικών πρώτων υλών, οι εν λόγω πρώτες ύλες θα διατεθούν για τις χρήσεις που περιγράφονται στο παράρτημα III.

2. Οι αιτούντες ενημερώνουν την οικεία αρμόδια αρχή κάθε χρόνο, στις αιτήσεις για ενίσχυση σχετική με την έκταση, για τα αγροτεμάχια που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, για καλλιέργειες που αντιστοιχούν σε κάθε αγροτεμάχιο, τον κύκλο της καλλιέργειας και την προβλεπόμενη συχνότητα συγκομιδής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 13

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποκλείσουν από το καθεστώς που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό μόνο τις πρώτες ύλες εκείνες που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή και στο παράρτημα II, οι οποίες προκαλούν προβλήματα, για λόγους που σχετίζονται με τη γεωργική πρακτική, τη διεξαγωγή ελέγχων, τη δημόσια υγεία, τις επιπτώσεις στο περιβάλλον ή το ποινικό δίκαιο. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη

ανακοινώνουν στην Επιτροπή την πρώτη ή τις πρώτες ύλες που προτίθενται να αποκλείσουν καθώς και την αιτιολογία του αποκλεισμού αυτού. Εάν η Επιτροπή δεν απαντήσει εντός 20 εργασίμων ημερών από την παραλαβή της ανακοίνωσης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να προδούν στον εν λόγω αποκλεισμό.

Άρθρο 14

1. Οι πρώτες ύλες που απαριθμούνται στο παράρτημα I και που καλλιεργούνται σε έκταση που βρίσκεται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας και τα ενδιάμεσα προϊόντα, τελικά προϊόντα, υποπροϊόντα και παραπροϊόντα που προέρχονται απ' αυτές και οι πρώτες ύλες που απαριθμούνται στο παράρτημα II που καλλιεργούνται σε εκτάσεις που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας και τα προϊόντα που προέρχονται απ' αυτές και η γη χρησιμοποιείται για την παραγωγή τέτοιων πρώτων υλών δεν είναι επιλέξιμες για:

- τις χρηματοδοτήσεις από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου ή
- κοινοτική ενίσχυση που προβλέπεται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92⁽²⁾.

2. Η γη που βρίσκεται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης της καλλιέργειας και χρησιμοποιείται για την καλλιέργεια των πρώτων υλών που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή στο παράρτημα II υπάγεται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 762/94 της Επιτροπής⁽³⁾.

Ωστόσο,

- η καλλιέργεια αυτών των πρώτων υλών πρέπει να θεωρείται συμβατή με τις εν λόγω διατάξεις και
- κατά παρέκκλιση της δεύτερης περίπτωσης της παραγράφου 4 του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 762/94 οι εκτάσεις αυτές δεν πρέπει να βρίσκονται σε αγρανάπαυση από τις 15 Ιανουαρίου,

εφόσον πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 15

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή εντός τριών μηνών από το τέλος κάθε περιόδου εμπορίας, όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την αξιολόγηση του καθεστώτος που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό.

Οι ανακοινώσεις αυτές περιλαμβάνουν κυρίως τα ακόλουθα στοιχεία:

α) σε ό,τι αφορά το κεφάλαιο II:

- τις εκτάσεις για κάθε είδος και ποικιλία πρώτης ύλης, καθώς και τις προβλεπόμενες αποδόσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και τις αντιπροσωπευτικές αποδόσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3,
- τις ποσότητες κάθε είδους πρώτης ύλης, οι οποίες δεν έχουν πωληθεί από τους λήπτες,
- τις ποσότητες κάθε τελικού προϊόντος, υποπροϊόντος και παραπροϊόντος που έχει ληφθεί, με ένδειξη της πρώτης ύλης που χρησιμοποιήθηκε,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 96.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 7. 4. 1994, σ. 8.

6) σε ό,τι αφορά το κεφάλαιο III, την έκταση της γης που βρίσκεται υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας για κάθε είδος το οποίο καλλιεργείται σε αυτήν.

Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίσουν οποιαδήποτε πρόσθετα μέτρα χρειάζονται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 17

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/93 καταργείται αλλά εξακολουθεί να εφαρμόζεται ως προς τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

| Κωδικός ΣΟ | Σύντομη περιγραφή των προϊόντων |
|---------------|---|
| 0602 90 59 | Άλλα φυτά της υπαίθρου (π.χ. κενάφι <i>hibiscus cannabinus</i> L. και <i>Chenopodium</i>) εξαιρουμένων των <i>Euphorbia lathyris</i> , <i>Sylibum marianum</i> και <i>Isatis tinctoria</i> |
| 0701 90 10 | Πατάτες |
| ex 0713 10 90 | Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i> L.), εκτός εκείνων που προορίζονται για σπορά |
| 0713 50 90 | Κουκιά, εκτός εκείνων που προορίζονται για σπορά |
| ex 0714 90 | Ηλίανθος ο κονδυλόριζος (<i>Jerusalem artichoke</i>) (εφόσον δεν υποβάλλεται σε επεξεργασία γνωστή ως υδρόλυση όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής (1), είτε στη φυσική του κατάσταση είτε ως ενδιάμεσο προϊόν όπως η ινουλίνη, ή ως υποπροϊόν όπως η ολιγοφρουκτόζη είτε ως οποιοδήποτε παραπροϊόν) |
| 0810 30 10 | Φραγκοστάφυλα μαύρα |
| ex 0810 90 85 | Καρποί των ειδών <i>Aronia arbutifolia</i> , ιμποφαές το ραμνοειδές και σαμβούκος |
| 0904 20 | Καρποί του γένους <i>Capsicum</i> ή του γένους <i>Pimenta</i> , αποξηραμένοι ή θρυμματισμένοι ή σε σκόνη |
| 0909 | Σπέρματα γλυκάνισου του κοινού, γλυκάνισου του αστεροειδή, μάραθου, κοριάνδρου, κύμινου, αγριοκύμινου (κάρου) |
| 0910 50 00 | «Curry» |
| 0910 99 10 | Σπόροι μοσχόσιτου |
| ex 0910 99 91 | Μπαχαρικά, άλλα πλην των μειγμάτων |
| ex 0910 99 99 | Μπαχαρικά, άλλα πλην των μειγμάτων |
| 1001 90 99 | Όλυρα (σπέλτα), μαλακός σίτος και σιμιγδάλι που δεν προορίζεται για σπορά |
| ex 1002 00 00 | Σίκαλη, εκτός των σπόρων προς σπορά |
| 1003 00 90 | Κριθάρι, εκτός των σπόρων προς σπορά |
| 1004 00 00 | Βρώμη, εκτός των σπόρων προς σπορά |
| 1005 90 00 | Καλαμπόκι, εκτός των σπόρων προς σπορά |
| 1007 00 90 | Σπόροι σόργου εκτός των υβριδίων προς σπορά |
| ex 1008 10 00 | Φαγόπυρο το εδάδιμο (μαύρο σιτάρι), εκτός των σπόρων προς σπορά |
| ex 1008 20 00 | Κεχρί, εκτός των σπόρων προς σπορά |
| ex 1008 90 10 | Τριτικάλι, εκτός των σπόρων προς σπορά |
| ex 1008 90 90 | Άλλα σιτηρά εκτός των σπόρων προς σπορά |
| 1201 00 90 | Κουκιά σόγιας εκτός εκείνων που προορίζονται προς σπορά |
| 1202 20 00 | Αράπικα φυστίκια χωρίς κέλυφος |
| ex 1204 00 90 | Σπέρματα λιναριού εκτός από εκείνα που προορίζονται προς σπορά και για χρήσεις μη υφαντουργικές |
| ex 1205 00 90 | Σπέρματα αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης εκτός από εκείνα που προορίζονται για σπορά [μόνον τα είδη που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 υπό α), β) και ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 658/96 της Επιτροπής (2)] |
| 1206 00 90 | Σπέρματα ηλίανθου εκτός από εκείνα που προορίζονται προς σπορά |
| 1207 30 90 | Σπέρματα κίκεως εκτός εκείνων που προορίζονται προς σπορά |
| 1207 40 90 | Σπέρματα σουσαμιού εκτός από εκείνα που προορίζονται προς σπορά |
| 1207 50 90 | Σπέρματα σιναπιού εκτός από εκείνα που προορίζονται προς σπορά |
| 1207 60 90 | Σπέρματα κνήκου εκτός από εκείνα που προορίζονται προς σπορά |

| Κωδικός ΣΟ | Σύντομη περιγραφή των προϊόντων |
|---------------|---|
| ex 1207 99 91 | Σπέρματα κάνναβης εκτός εκείνων που προορίζονται προς σπορά και αναφέρονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1164/89 της Επιτροπής ⁽¹⁾ , τα οποία προορίζονται για χρήσεις μη υφαντουργικές |
| 1207 99 99 | Άλλοι ελαιούχοι σπόροι και καρποί που δεν αναφέρονται εκτός εκείνων οι οποίοι προορίζονται προς σπορά |
| ex 1209 29 | Πικρά λούπινα |
| ex 1211 | Φυτά και μέρη φυτών (συμπεριλαμβανομένων και των σπόρων και των καρπών) των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αρωματοποιία, την ιατρική ή για χρήσεις εντομοκτόνες, μυκητοκτόνες ή παρόμοιες, εκτός της λεβάντας, λεβαντίνης και σαλβίας |
| 1212 91 | Ζαχαρότευτλα (εφόσον δεν παράγεται ζάχαρη, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής είτε ως ενδιάμεσο προϊόν είτε ως παραπροϊόν ή υποπροϊόν) |
| 1212 99 10 | Ρίζες κιχωρίου (εφόσον δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία γνωστή ως υδρόλυση όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής, είτε στη φυσική τους κατάσταση είτε ως ενδιάμεσο προϊόν όπως η ινουλίνη, ή ως υποπροϊόν όπως η ολιγοφρουκτόζη είτε ως οποιοδήποτε παραπροϊόν) |
| 1214 | Γογγύλια Σουηδίας (γογγυλοκράμβες), τεύτλα κτηνοτροφικά, ρίζες κτηνοτροφικές, χορτονομές (foin, luzerne) τριφύλλια, κτηνοτροφικά λαχανικά, χορτονομές λούπινου, δίκου και παρόμοια κτηνοτροφικά φυτά |
| Κεφάλαιο 14 | Φυτικές πλεκτικές ύλες, για παραγέμισμα ή ύλες που χρησιμοποιούνται για σκούπες και θούρτσες και φυτικά προϊόντα που δεν περιγράφονται ή περιλαμβάνονται αλλού [π.χ. σόργο για σκούπες <i>Sorghum vulgare</i> var. <i>technicum</i>] |

(¹) ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.

(²) ΕΕ αριθ. L 91 της 12. 4. 1996, σ. 46.

(³) ΕΕ αριθ. L 121 της 25. 4. 1989, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

| Κωδικός ΣΟ | Σύντομη περιγραφή των προϊόντων |
|---------------|--|
| ex 0602 90 41 | Δασικά δέντρα βραχύβιας αμειψισποράς με μέγιστη περίοδο καλλιέργειας δέκα έτη |
| ex 0602 90 49 | Δέντρα, δενδρόλλια και χαμόδενδρα που παράγουν φυτικό υλικό που καλύπτεται από τον κωδικό ΣΟ 1211 και το κεφάλαιο 14 της συνδυασμένης ονοματολογίας, εξαιρουμένων εκείνων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα |
| ex 0602 90 51 | Πολυετή φυτά της υπαίθρου (π.χ. <i>Miscanthus sinensis</i>) άλλα πλην εκείνων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, κυρίως εκείνα που παράγουν φυτικό υλικό που καλύπτεται από τον κωδικό ΣΟ 1211, άλλα πλην της λεβάντας, λεβαντίνης και σαλβίας και το κεφάλαιο 14 της συνδυασμένης ονοματολογίας |
| ex 0602 90 59 | <i>Euphorbia lathyris</i> , <i>Sylibum marianum</i> και <i>Isatis tinctoria</i> |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Τελικά προϊόντα θεωρούμενα ως επιτρεπόμενες χρήσεις εκτός από την κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα με βάση τις πρώτες ύλες των παραρτημάτων Ι και ΙΙ.

Όλα τα προϊόντα της συνδυασμένης ονοματολογίας:

α) εξαιρουμένων:

- όλων των προϊόντων που εμπίπτουν στα κεφάλαια Ι έως 24 της συνδυασμένης ονοματολογίας με εξαίρεση:
 - όλα τα προϊόντα που εμπίπτουν στο κεφάλαιο 15 της συνδυασμένης ονοματολογίας και τα οποία προορίζονται για χρήσεις άλλες εκτός από την κατανάλωσή τους από τον άνθρωπο ή τα ζώα,
 - τον κωδικό ΣΟ 2207 20 00, για άμεση χρήση σε καύσιμα ή για τη μεταποίηση προκειμένου να χρησιμοποιηθούν σε καύσιμα,
 - υλικά συσκευασίας που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 1904 10 και ex 1905 90 90 υπό την προϋπόθεση ότι έχει αποδειχθεί ότι τα προϊόντα δεν προορίζονται για θρώση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού,
 - λευκό (φύτρα) μανιταριών που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 0602 91 10,
 - γομαλάκα, γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλασμα φυτικά που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 1301,
 - χυμοί και εκχυλίσματα οπίου που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 1302 11 00,
 - χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά πυρέθρου ή ριζών φυτών με rotenona που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 1302 14 00,
 - άλλα βλενωδή και ηκτικά που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 1302 39 00.

β) συμπεριλαμβάνονται:

- όλα τα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι και τα παράγωγά τους που λαμβάνονται από ενδιάμεσες διαδικασίες μεταποίησης και τα οποία χρησιμοποιούνται ως καύσιμα σε σταθμούς παραγωγής ενέργειας,
- όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ και τα μεταποιημένα παράγωγά τους που προορίζονται για ενεργειακούς σκοπούς,
- όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93⁽¹⁾ της Επιτροπής υπό τον όρο ότι δεν λαμβάνονται από σιτηρά ή πατάτες που καλλιεργούνται σε εκτάσεις που ευρίσκονται υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας ή/και δεν περιέχουν προϊόντα που προκύπτουν από σιτηρά ή πατάτες που καλλιεργούνται σε εκτάσεις που ευρίσκονται υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας,
- όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου⁽²⁾ υπό τον όρο ότι δεν λαμβάνονται από ζαχαρότευτλα που καλλιεργούνται σε εκτάσεις που ευρίσκονται υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας ή/και δεν περιέχουν προϊόντα που προκύπτουν από ζαχαρότευτλα που καλλιεργούνται σε εκτάσεις που ευρίσκονται υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.

(²) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1587/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1997

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 50ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1996, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής:

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 50ή τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 50ή τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/96, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 39,437 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή

Monika WULF-MATHIES

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 26. 7. 1996, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1588/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1997

για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1424/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/97⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1424/97 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1424/97 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 24. 7. 1997, σ. 21.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 1. 8. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

| Κωδικός προϊόντος | Επιστροφή |
|-------------------|--------------------------------|
| | — Ecu/100 kg — |
| 1701 11 90 9100 | 33,16 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 9910 | 32,45 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 9950 | ⁽²⁾ |
| 1701 12 90 9100 | 33,16 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9910 | 32,45 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9950 | ⁽²⁾ |
| | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg — |
| 1701 91 00 9000 | 0,3605 |
| | — Ecu/100 kg — |
| 1701 99 10 9100 | 36,05 |
| 1701 99 10 9910 | 36,43 |
| 1701 99 10 9950 | 36,43 |
| | — Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg — |
| 1701 99 90 9100 | 0,3605 |

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1589/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1997

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽⁴⁾: ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική

ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

| Κωδικός ΣΟ | Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (*) |
|----------------|--|---|--|
| 1703 10 00 (1) | 8,59 | — | 0,00 |
| 1703 90 00 (1) | 12,83 | — | 0,00 |

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(2) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1590/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1997

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/97 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής

ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 24. 7. 1997, σ. 31.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ | Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους | | | | | | |
|---------|--|--|-------------------|-----------------------|-------------------|------------|------------|------------|
| | | a) b) c) | ECU FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 1.10 | Πατάτες πρώιμες 0701 90 51 0701 90 59 | a) | 131,29 | 1 830,85 | 260,19 | 991,61 | 40 583,97 | 21 954,84 |
| | | b) | 776,90 | 877,01 | 96,95 | 253 885,98 | 293,08 | 26 305,26 |
| | | c) | 1 126,49 | 5 372,39 | 85,88 | | | |
| 1.30 | Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19 | a) | 38,50 | 536,89 | 76,30 | 290,79 | 11 901,00 | 6 438,12 |
| | | b) | 227,82 | 257,18 | 28,43 | 74 450,53 | 85,94 | 7 713,86 |
| | | c) | 330,34 | 1 575,42 | 25,18 | | | |
| 1.40 | Σκόρδα 0703 20 00 | a) | 76,83 | 1 071,40 | 152,26 | 580,29 | 23 749,46 | 12 847,82 |
| | | b) | 454,64 | 513,22 | 56,73 | 148 572,32 | 171,51 | 15 393,66 |
| | | c) | 659,21 | 3 143,88 | 50,26 | | | |
| 1.50 | Πράσα ex 0703 90 00 | a) | 48,53 | 676,76 | 96,17 | 366,54 | 15 001,45 | 8 115,38 |
| | | b) | 287,17 | 324,18 | 35,84 | 93 846,34 | 108,33 | 9 723,47 |
| | | c) | 416,39 | 1 985,85 | 31,74 | | | |
| 1.60 | Κουνουπίδια και μπρόκολα ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80 | a) | 75,84 | 1 057,60 | 150,30 | 572,81 | 23 443,43 | 12 682,27 |
| | | b) | 448,78 | 506,61 | 56,00 | 146 657,88 | 169,30 | 15 195,30 |
| | | c) | 650,72 | 3 103,37 | 49,61 | | | |
| 1.70 | Λαχανάκια Βρυξελλών 0704 20 00 | a) | 91,88 | 1 281,28 | 182,08 | 693,96 | 28 401,67 | 15 364,54 |
| | | b) | 543,70 | 613,76 | 67,85 | 177 675,71 | 205,10 | 18 409,08 |
| | | c) | 788,34 | 3 759,73 | 60,10 | | | |
| 1.80 | Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10 | a) | 22,43 | 312,79 | 44,45 | 169,41 | 6 933,49 | 3 750,83 |
| | | b) | 132,73 | 149,83 | 16,56 | 43 374,69 | 50,07 | 4 494,07 |
| | | c) | 192,45 | 917,84 | 14,67 | | | |
| 1.90 | Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90 | a) | 105,95 | 1 477,48 | 209,97 | 800,23 | 32 750,95 | 17 717,38 |
| | | b) | 626,95 | 707,74 | 78,24 | 204 883,99 | 236,51 | 21 228,14 |
| | | c) | 909,07 | 4 335,47 | 69,30 | | | |
| 1.100 | Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90 | a) | 49,40 | 688,89 | 97,90 | 373,11 | 15 270,38 | 8 260,87 |
| | | b) | 292,32 | 329,99 | 36,48 | 95 528,73 | 110,28 | 9 897,78 |
| | | c) | 423,86 | 2 021,45 | 32,31 | | | |
| 1.110 | Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80 | a) | 87,89 | 1 225,63 | 174,18 | 663,82 | 27 168,29 | 14 697,32 |
| | | b) | 520,08 | 587,10 | 64,90 | 169 959,92 | 196,20 | 17 609,64 |
| | | c) | 754,11 | 3 596,46 | 57,49 | | | |
| 1.120 | Αντίδια ex 0705 29 00 | a) | 21,82 | 304,28 | 43,24 | 164,80 | 6 744,93 | 3 648,83 |
| | | b) | 129,12 | 145,76 | 16,11 | 42 195,08 | 48,71 | 4 371,86 |
| | | c) | 187,22 | 892,87 | 14,27 | | | |
| 1.130 | Καρότα ex 0706 10 00 | a) | 37,45 | 522,24 | 74,22 | 282,85 | 11 576,43 | 6 262,54 |
| | | b) | 221,61 | 250,16 | 27,65 | 72 420,06 | 83,60 | 7 503,48 |
| | | c) | 321,33 | 1 532,45 | 24,50 | | | |
| 1.140 | Ραφανίδες ex 0706 90 90 | a) | 149,40 | 2 083,40 | 296,07 | 1 128,40 | 46 182,08 | 24 983,27 |
| | | b) | 884,07 | 997,99 | 110,32 | 288 906,73 | 333,50 | 29 933,78 |
| | | c) | 1 281,87 | 6 113,45 | 97,72 | | | |
| 1.160 | Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95 | a) | 390,42 | 5 444,45 | 773,72 | 2 948,79 | 120 685,46 | 65 287,59 |
| | | b) | 2 310,29 | 2 607,99 | 288,30 | 754 986,39 | 871,53 | 78 224,55 |
| | | c) | 3 349,86 | 15 975,99 | 255,38 | | | |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους | | | | | | |
|---------|--|--|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | | a) b) c) | ECU FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 1.170 | Φασόλια: | | | | | | | |
| 1.170.1 | Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ. ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95 | a) b) c) | 263,31 1 558,12 2 259,24 | 3 671,88 1 758,90 10 774,65 | 521,82 194,44 172,23 | 1 988,74 509 183,61 | 81 393,60 587,78 | 44 031,75 52 756,79 |
| 1.170.2 | Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95 | a) b) c) | 137,44 813,29 1 179,26 | 1 916,61 918,10 5 624,04 | 272,37 101,49 89,90 | 1 038,07 265 778,72 | 42 485,04 306,81 | 22 983,27 27 537,48 |
| 1.180 | Κύαμοι ex 0708 90 00 | a) b) c) | 92,83 549,32 796,50 | 1 294,52 620,10 3 798,60 | 183,97 68,55 60,72 | 701,13 179 512,80 | 28 695,33 207,22 | 15 523,40 18 599,42 |
| 1.190 | Αγγινάρες 0709 10 30 | a) b) c) | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 1.200 | Σπαράγγια: | | | | | | | |
| 1.200.1 | — Πράσινα ex 0709 20 00 | a) b) c) | 468,42 2 771,85 4 019,11 | 6 532,16 3 129,03 19 167,75 | 928,30 345,89 306,40 | 3 537,91 905 821,23 | 144 796,59 1 045,65 | 78 331,07 93 852,63 |
| 1.200.2 | — Έτερα ex 0709 20 00 | a) b) c) | 272,45 1 612,21 2 337,66 | 3 799,34 1 819,96 11 148,65 | 539,93 201,18 178,21 | 2 057,78 526 858,36 | 84 218,93 608,19 | 45 560,18 54 588,08 |
| 1.210 | Μελιτζάνες 0709 30 00 | a) b) c) | 260,17 1 539,54 2 232,30 | 3 628,10 1 737,93 10 646,16 | 515,59 192,12 170,18 | 1 965,03 503 111,54 | 80 422,97 580,77 | 43 506,67 52 127,66 |
| 1.220 | Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00 | a) b) c) | 60,11 355,70 515,75 | 838,24 401,53 2 459,70 | 119,12 44,39 39,32 | 454,00 116 239,52 | 18 581,02 134,18 | 10 051,83 12 043,64 |
| 1.230 | Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30 | a) b) c) | 409,44 2 422,84 3 513,06 | 5 709,68 2 735,05 16 754,28 | 811,41 302,34 267,82 | 3 092,44 791 766,88 | 126 564,86 913,99 | 68 468,19 82 035,40 |
| 1.240 | Γλυκοπιπεριές 0709 60 10 | a) b) c) | 98,58 583,34 845,83 | 1 374,71 658,51 4 033,89 | 195,36 72,79 64,48 | 744,56 190 632,03 | 30 472,75 220,06 | 16 484,94 19 751,49 |
| 1.250 | Μάραθον 0709 90 50 | a) b) c) | 73,55 435,23 631,07 | 1 025,66 491,31 3 009,67 | 145,76 54,31 48,11 | 555,51 142 229,52 | 22 735,56 164,18 | 12 299,33 14 736,48 |
| 1.270 | Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10 | a) b) c) | 61,73 365,28 529,65 | 860,83 412,35 2 525,99 | 122,33 45,58 40,38 | 466,24 119 372,24 | 19 081,79 137,80 | 10 322,74 12 368,22 |
| 2.10 | Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), νωπά ex 0802 40 00 | a) b) c) | 159,46 943,60 1 368,19 | 2 223,69 1 065,19 6 525,10 | 316,01 117,75 104,30 | 1 204,38 308 360,56 | 49 291,80 355,96 | 26 665,54 31 949,41 |
| 2.30 | Ανανάδες, νωποί ex 0804 30 00 | a) b) c) | 55,90 330,79 479,63 | 779,53 373,41 2 287,43 | 110,78 41,28 36,56 | 422,20 108 098,30 | 17 279,64 124,79 | 9 347,82 11 200,12 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους | | | | | | |
|---------|---|--|------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|
| | | a) b) c) | ECU FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 2.40 | Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, ωπά ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95 | a) b) c) | 138,61 820,22 1 189,29 | 1 932,93 925,91 5 671,92 | 274,69 102,35 90,67 | 1 046,90 268 041,25 | 42 846,71 309,42 | 23 178,92 27 771,90 |
| 2.50 | Αχλάδια της ποικιλίας goganes και μάγγες, ωπαί ex 0804 50 00 | a) b) c) | 85,65 506,83 734,89 | 1 194,40 572,14 3 504,80 | 169,74 63,25 56,02 | 646,90 165 628,26 | 26 475,87 191,20 | 14 322,74 17 160,83 |
| 2.60 | Πορτοκάλια γλυκά, ωπά: | | | | | | | |
| 2.60.1 | — Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 42 0805 10 51 0805 10 37 | a) b) c) | 17,65 104,44 151,44 | 246,13 117,90 722,24 | 34,98 13,03 11,55 | 133,31 34 131,22 | 5 455,92 39,40 | 2 951,50 3 536,35 |
| 2.60.2 | — Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Ver- nas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ova- lis, Trovita, Hamlins 0805 10 44 0805 10 55 0805 10 38 | a) b) c) | 52,54 310,90 450,80 | 732,68 350,97 2 149,94 | 104,12 38,80 34,37 | 396,83 101 600,80 | 16 241,01 117,28 | 8 785,95 10 526,91 |
| 2.60.3 | — Έτερα 0805 10 39 0805 10 46 0805 10 59 | a) b) c) | 31,68 187,46 271,82 | 441,78 211,62 1 296,35 | 62,78 23,39 20,72 | 239,27 61 262,15 | 9 792,83 70,72 | 5 297,66 6 347,40 |
| 2.70 | Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) ωπά. Κλημεντί- νες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρί- δια εσπεριδοειδών, ωπά: | | | | | | | |
| 2.70.1 | — Clémentines 0805 20 21 | a) b) c) | 98,78 584,53 847,55 | 1 377,50 659,85 4 042,08 | 195,76 72,94 64,61 | 746,07 191 018,79 | 30 534,58 220,51 | 16 518,39 19 791,56 |
| 2.70.2 | — Monréales και Satsumas 0805 20 23 | a) b) c) | 73,74 436,35 632,70 | 1 028,31 492,58 3 017,44 | 146,13 54,45 48,23 | 556,95 142 596,94 | 22 794,29 164,61 | 12 331,10 14 774,55 |
| 2.70.3 | — Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings 0805 20 25 | a) b) c) | 66,68 394,58 572,12 | 929,86 445,42 2 728,55 | 132,14 49,24 43,62 | 503,62 128 944,45 | 20 611,92 148,85 | 11 150,50 13 360,00 |
| 2.70.4 | — Tangerines και έτερα ex 0805 20 27 ex 0805 20 29 | a) b) c) | 57,88 342,50 496,62 | 807,14 386,64 2 368,45 | 114,70 42,74 37,86 | 437,16 111 927,19 | 17 891,69 129,20 | 9 678,93 11 596,84 |
| 2.85 | Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), ωπά ex 0805 30 90 | a) b) c) | 155,57 920,58 1 334,81 | 2 169,44 1 039,20 6 365,92 | 308,30 114,88 101,76 | 1 175,00 300 838,15 | 48 089,33 347,28 | 26 015,04 31 170,01 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ | Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού θάρους | | | | | | |
|---------|--|--|-------------------|-----------------------|-------------------|--------------|------------|------------|
| | | a) b) c) | ECU FIM SEK | ATS FRF BEF/LUF | DEM IEP GBP | DKK ITL | GRD NLG | ESP PTE |
| 2.190 | Δαμάσκηνα 0809 40 10 0809 40 40 | a) | — | — | — | — | — | — |
| | | b) | — | — | — | — | — | — |
| | | c) | — | — | — | — | — | — |
| 2.200 | Φράουλες 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80 | a) | 183,50 | 2 558,93 | 363,65 | 1 385,95 | 56 722,97 | 30 685,60 |
| | | b) | 1 085,85 | 1 225,77 | 135,50 | 354 848,63 | 409,63 | 36 766,06 |
| | | c) | 1 574,46 | 7 508,82 | 120,03 | | | |
| 2.205 | Σμέουρα 0810 20 10 | a) | 1 173,21 | 16 360,53 | 2 325,02 | 8 861,09 | 362 659,16 | 196 188,87 |
| | | b) | 6 942,41 | 7 837,01 | 866,33 | 2 268 730,03 | 2 618,94 | 235 064,36 |
| | | c) | 10 066,32 | 48 007,75 | 767,41 | | | |
| 2.210 | Καρποί των φυτών Myrtillus (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30 | a) | 1 428,23 | 19 916,81 | 2 830,41 | 10 787,22 | 441 490,17 | 238 834,33 |
| | | b) | 8 451,48 | 9 540,53 | 1 054,64 | 2 761 882,61 | 3 188,22 | 286 160,16 |
| | | c) | 12 254,43 | 58 443,17 | 934,22 | | | |
| 2.220 | Ακτινίδα (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30 | a) | 115,27 | 1 607,45 | 228,44 | 870,62 | 35 631,92 | 19 275,91 |
| | | b) | 682,10 | 770,00 | 85,12 | 222 906,82 | 257,32 | 23 095,50 |
| | | c) | 989,03 | 4 716,85 | 75,40 | | | |
| 2.230 | Ρόδια ex 0810 90 85 | a) | 124,96 | 1 742,58 | 247,64 | 943,81 | 38 627,26 | 20 896,31 |
| | | b) | 739,44 | 834,73 | 92,27 | 241 645,15 | 278,95 | 25 036,99 |
| | | c) | 1 072,18 | 5 113,36 | 81,74 | | | |
| 2.240 | Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85 | a) | 346,08 | 4 826,12 | 685,85 | 2 613,89 | 106 979,21 | 57 872,88 |
| | | b) | 2 047,91 | 2 311,80 | 255,55 | 669 242,58 | 772,55 | 69 340,59 |
| | | c) | 2 969,42 | 14 161,59 | 226,37 | | | |
| 2.250 | Λίτσι ex 0810 90 30 | a) | 302,82 | 4 222,86 | 600,12 | 2 287,16 | 93 606,81 | 50 638,77 |
| | | b) | 1 791,92 | 2 022,83 | 223,61 | 585 587,26 | 675,98 | 60 673,02 |
| | | c) | 2 598,24 | 12 391,39 | 198,08 | | | |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1591/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1997

σχετικά με τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία που έχει συναφθεί από την Κοινότητα με την Δημοκρατία της Σλοβενίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 455/97 της Επιτροπής της 10ης Μαρτίου 1997, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων του καθεστώτος που προβλέπεται στην προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας ότι κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1389/97 της Επιτροπής⁽²⁾, για τον καθορισμό σε πιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται τον Ιούλιο του 1997 για τα εν λόγω προϊόντα, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 455/97 αφορούσαν, για ορισμένα

προϊόντα, ποσότητες μικρότερες από εκείνες που ήταν διαθέσιμες: ότι πρέπει, επομένως, να καθορισθεί για κάθε προϊόν η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 455/97, αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή

Monika WULF-MATHIES

*Μέλος της Επιτροπής***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997**

| | | | |
|-------------------------|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Κωδικοί ΣΟ και προϊόντα | 0402 10 0402 21 | 0403 10 Γιαούρτια | 0406 90 Άλλα τυριά |
| σε τόνους | 1 000 | 500 | 280 |

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 11. 3. 1997, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 190 της 19. 7. 1997, σ. 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1592/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Αυγούστου 1997
για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 703/97⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου: ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένου κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός: ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 30. 7. 1996, σ. 71.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 104 της 22. 4. 1997, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για καθορισμό των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾ | | | |
|------------|---|---|---|-------------------------|
| | Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) ⁽²⁾ (3) | ΑΚΕ Μπαγκλαντές (1) ⁽²⁾ (3) ⁽⁴⁾ | Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν ⁽⁵⁾ | Αίγυπτος ⁽⁶⁾ |
| 1006 10 21 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 23 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 25 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 27 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 92 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 94 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 96 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 10 98 | (7) | 130,91 | | 202,88 |
| 1006 20 11 | (7) | 164,91 | | 253,88 |
| 1006 20 13 | (7) | 164,91 | | 253,88 |
| 1006 20 15 | (7) | 164,91 | | 253,88 |
| 1006 20 17 | 254,84 | 123,08 | 4,84 | 191,13 |
| 1006 20 92 | (7) | 164,91 | | 253,88 |
| 1006 20 94 | (7) | 164,91 | | 253,88 |
| 1006 20 96 | (7) | 164,91 | | 253,88 |
| 1006 20 98 | 254,84 | 123,08 | 4,84 | 191,13 |
| 1006 30 21 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 23 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 25 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 27 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 42 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 44 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 46 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 48 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 61 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 63 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 65 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 67 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 92 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 94 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 96 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 30 98 | (7) | 251,59 | | 399,75 |
| 1006 40 00 | (7) | 78,38 | | 123,00 |

(1) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunion.

(3) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunion καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 337 της 4. 12. 1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 88 της 9. 4. 1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(5) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών αλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(6) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 Ecu/τόνο [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(7) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(8) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 292 της 15. 11. 1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 31 της 1. 2. 1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

| | Τύπος Paddy | Τύπος Indica | | Τύπος Japonica | | Θραύσματα |
|----------------------------------|------------------|--------------|------------|----------------|------------|------------------|
| | | Αποφλοιωμένο | Λευκασμένο | Αποφλοιωμένο | Λευκασμένο | |
| 1. Εισαγωγικός δασμός (Ecu/τόνο) | (¹) | 254,84 | 533,00 | 338,50 | 533,00 | (¹) |
| 2. Στοιχεία υπολογισμού: | | | | | | |
| α) Τιμή cif Arag (Ecu/τόνο) | — | 393,38 | 357,82 | 312,54 | 359,90 | — |
| β) Τιμή fob Arag (Ecu/τόνο) | — | — | — | 284,13 | 331,49 | — |
| γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (Ecu/τόνο) | — | — | — | 28,41 | 28,41 | — |
| δ) Πηγή | — | USDA | USDA | Opérateurs | Opérateurs | — |

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1593/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας (1) | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| 0709 90 79 | 052 | 72,3 |
| | 999 | 72,3 |
| 0805 30 30 | 388 | 69,4 |
| | 524 | 72,9 |
| | 528 | 59,4 |
| | 999 | 67,2 |
| | 0806 10 40 | 052 |
| 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 400 | 228,6 |
| | 512 | 50,2 |
| | 600 | 153,2 |
| | 624 | 182,3 |
| | 999 | 158,9 |
| | 388 | 77,0 |
| | 400 | 63,3 |
| | 508 | 83,9 |
| | 512 | 46,6 |
| | 524 | 82,9 |
| | 528 | 53,5 |
| | 800 | 142,7 |
| | 804 | 78,1 |
| 999 | 78,5 | |
| 0808 20 57 | 052 | 94,7 |
| | 388 | 51,1 |
| | 512 | 59,7 |
| | 528 | 57,0 |
| 0809 20 69 | 999 | 65,6 |
| | 052 | 258,4 |
| | 400 | 252,2 |
| | 616 | 263,9 |
| 0809 30 41, 0809 30 49 | 999 | 258,2 |
| | 052 | 74,1 |
| | 999 | 74,1 |
| 0809 40 30 | 064 | 75,3 |
| | 066 | 74,1 |
| | 999 | 74,7 |

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1594/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Αυγούστου 1997
για την τροποποίηση των φόρων κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι όταν οι τιμές στην παγκόσμια αγορά για ορισμένα προϊόντα φθάσουν το επίπεδο των κοινοτικών τιμών και εφόσον η κατάσταση αυτή ενδέχεται να συνεχιστεί ή να επιδεινωθεί και, ως εκ τούτου, να διαταραχθεί ή να απειλείται με διαταραχή η αγορά της Κοινότητας, μπορούν να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα: ότι το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/97⁽⁴⁾, προβλέπει ότι όταν πληρούνται οι εν λόγω προϋποθέσεις δύναται να καθορίζεται φόρος κατά την εξαγωγή ο οποίος δύναται να διαφέρει ανάλογα με τον προορισμό·

ότι οι τιμές στην παγκόσμια αγορά για το μαλακό σίτο και το σκληρό σίτο έφθασαν στο επίπεδο των κοινοτικών τιμών ότι η κατάσταση αυτή ενδέχεται να οδηγήσει σε υπερβολική εξαγωγή μαλακού σίτου, σκληρού σίτου, αλεύρου μαλακού σίτου, αλεύρου σκληρού σίτου, αλεύρου σμιγαδιού και πλιγουριών και σιμιγδαλιών μαλακού σίτου από την Κοινότητα ότι, για το λόγο αυτό, αποφασίστηκε να εφαρμοστεί στα προϊόντα αυτά φόρος κατά την εξαγωγή προσαρμοσμένος στην παρούσα κατάσταση της διεθνούς αγοράς και στο επίπεδο που χρειάζεται για να αποφευχθεί η διαταραχή της κοινοτικής αγοράς·

ότι οι άδειες εξαγωγής που ζητήθηκαν για αυτά τα προϊόντα πριν την 1η Αυγούστου 1997 εξακολουθούν να

ισχύουν και από πρόνοια η ισχύς αυτή είχε περιορισθεί σε 30 ημέρες για να περιορισθούν οι ποσότητες· ότι δεν είναι απαραίτητο να επιβαρυνθούν τα πιστοποιητικά αυτά·

ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2194/96⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3·

ότι, ενόψει της πρόσφατης εξέλιξης της αγοράς και των τιμών συναλλάγματος, η άμεση αύξηση του φόρου εξαγωγής παρουσιάζεται ως το καταλληλότερο μέτρο προκειμένου να αποφευχθούν οι διαταραχές της αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι φόροι κατά την εξαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Εντούτοις, οι φόροι αυτοί δεν εφαρμόζονται στις άδειες εξαγωγής που ζητήθηκαν πριν από την 1η Αυγούστου 1997.

3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1575/97 της Επιτροπής⁽⁷⁾, καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 2. 7. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1989, σ. 19.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 16. 11. 1996, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 211 της 5. 8. 1997, σ. 43.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Κωδικός ΣΟ | Φόρος κατά την εξαγωγή (σε Ecu ανά τόνο) |
|------------|---|
| 1001 10 00 | 15,00 |
| 1001 90 99 | 6,00 |
| 1101 00 11 | 22,50 |
| 1101 00 15 | 8,50 |
| 1101 00 90 | 8,50 |
| 1103 11 10 | 22,50 |
| 1103 11 90 | 8,50 |

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΕΚ-ΚΥΠΡΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1997

για παρέκκλιση από τις διατάξεις που αφορούν τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας

(97/519/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΕΚ-ΚΥΠΡΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 19 Δεκεμβρίου 1972, εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία»⁽¹⁾,

το πρωτόκολλο για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, που προσαρτάται στο πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι, στην κοινή δήλωση των συμβαλλομένων μερών σχετικά με τους κανόνες καταγωγής, η οποία επισυνάπτεται στην τελική πράξη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των όρων και διαδικασιών εφαρμογής του δευτέρου σταδίου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, και για την προσαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας⁽³⁾, που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο, στις 19 Οκτωβρίου 1987, και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988, συμφωνήθηκε ότι η Κοινότητα και το συμβούλιο συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου θα λάβουν, μόλις αρχίσει να ισχύει το εν λόγω πρωτόκολλο, απόφαση για τις υποβαλλόμενες από την Κύπρο πρόσθετες αιτήσεις παρέκκλισης από τους κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται σε προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 6102 και 6103 του κοινού δασμολογίου, και τα οποία υπήχθησαν από 1ης Ιανουαρίου 1988 στους κωδικούς ΣΟ 6204, 6205 και 6206.

ότι, με την απόφαση αριθ. 1/89 του συμβουλίου συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου⁽⁴⁾, χορηγήθηκε στην Κύπρο, για τα εν λόγω προϊόντα, παρέκκλιση από τις διατάξεις σχετικά με τον

ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» για περίοδο δύο ετών· ότι η εν λόγω παρέκκλιση παρατάθηκε τελευταία για τρεις περαιτέρω περιόδους δύο ετών, με την απόφαση αριθ. 1/95 του συμβουλίου συνδέσεως ΕΚ-Κύπρου⁽⁵⁾.

ότι η ανάγκη παρέκκλισης εξακολουθεί να υπάρχει· ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να παραταθεί η εν λόγω παρέκκλιση για περαιτέρω περίοδο δύο ετών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης και κατασκευάζονται στην Κύπρο, θεωρούνται, εντός των ορίων των αναγραφόμενων ποσοτήτων, ως καταγόμενα προϊόντα για την εφαρμογή της συμφωνίας, υπό τους κατωτέρω όρους.

Άρθρο 2

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 1, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κύπρου όταν οι επεξεργασίες ή οι μεταποιήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί στην Κύπρο έχουν ως αποτέλεσμα να κατατάσσονται τα λαμβανόμενα προϊόντα σε δασμολογική κλάση διαφορετική από την κλάση στην οποία υπάγεται κάθε ένα από τα χρησιμοποιηθέντα υλικά.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1973, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 339 της 28. 12. 1977, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 393 της 31. 12. 1987, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 230 της 8. 8. 1989, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 326 της 30. 12. 1995, σ. 63.

2. Παρά την παράγραφο 1, η κατασκευή ενδυμάτων από μέρη ενδυμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 6217 90 00 θεωρείται ως επαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση μόνον εάν τα μέρη ενδυμάτων έχουν παραχθεί στην Κοινότητα από κομμένα υφάσματα συγκεκριμένων διαστάσεων και καλύπτονται από δήλωση του προμηθευτή που αναγράφεται στο τιμολόγιο ή σε οποιοδήποτε άλλο συνοδευτικό έγγραφο, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 3

Τα υλικά καταγωγής εκτός Κύπρου ή Κοινότητας, που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επιστροφής του δασμού ή να τύχουν απαλλαγής από δασμούς ή φόρους ισοδύναμου προς δασμούς αποτελέσματος, υπό οποιαδήποτε μορφή, εξαιρέσει των ποσών που ενδεχομένως υπερβαίνουν τους αντίστοιχους δασμούς του κοινού δασμολογίου.

Άρθρο 4

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR 1 που χορηγούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, πρέπει να αναγγράφουν τα εξής:

«ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗ — ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/97
ΚΑΤΑΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ»

στη θέση που φέρει τον τίτλο «Παρατηρήσεις», σε μία από τις γλώσσες της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Οι αρμόδιες αρχές της Κύπρου διαβιβάζουν στην Επιτροπή, κάθε μήνα, κατάσταση με τις ποσότητες των υφασμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, οι οποίες έχουν εισαχθεί και εξαχθεί από την Κύπρο.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της εκδόσεώς της.

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για περίοδο δύο ετών από τις 28 Ιουλίου 1997.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1997.

Για το συμβούλιο συνδέσεως

Ο Πρόεδρος

I. ΚΑΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

(Προϊόντα για τα οποία χορηγείται παρέκκλιση)

| Αύξων αριθ. | Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Ετήσιες ποσότητες (1 000 τεμάχια) |
|-------------|--------------------------|---|-----------------------------------|
| 09.1441 | 6204 43 00 | Φορέματα από συνθετικές ίνες | 90 |
| 09.1443 | 6204 53 00 6204 59 10 | Φούστες και φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ) από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 47 |
| 09.1447 | 6205 30 00 | Πουκάμισα και πουκαμισάκια για άνδρες ή αγόρια, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 105 |
| 09.1445 | 6206 40 00 | Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια για γυναίκες και κορίτσια, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 390 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5

(Προϊόντα για τα οποία γίνεται στατιστική ενημέρωση)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων |
|---------------|---|
| 5407 5408 | Υφάσματα από νήματα από συνθετικές ή τεχνητές συνεχείς ίνες |
| 5512 έως 5516 | Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

| | | |
|--|-----------|-----------|
| Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στον παρόν τιμολόγιο..... (1) | | |
| έχουν ληφθεί..... (2) | | |
| και περιέχουν τα εξής στοιχεία ή υλικά καταγωγής εκτός Κοινότητας στα πλαίσια των προτιμησιακών συναλλαγών: | | |
| (3) | (4) | (5) |
| | | |
| | | |
| (6) | | |
| Αναλαμβάνω την υποχρέωση να παράσχω στις τελωνειακές αρχές κάθε συμπληρωματικό αποδεικτικό στοιχείο που θα κρίνουν αναγκαίο. | | |
| (7) | (8) | (9) |
| | | (9) |

Σημείωση:

Το ανωτέρω κείμενο, συμπληρωμένο δεόντως σύμφωνα με τις κατωτέρω υποσημειώσεις, αποτελεί τη δήλωση του προμηθευτή. Οι υποσημειώσεις δεν πρέπει να συμπεριλαμβάνονται.

(1) — Εάν η δήλωση αφορά ορισμένα μόνον από τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο τιμολόγιο, τα εμπορεύματα αυτά θα πρέπει να φέρουν διακριτικό σημείο ή σήμα που να αναφέρεται στη δήλωση ως εξής: «..... που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο και φέρουν το σήμα....., έχουν ληφθεί.....».
— Εάν έγγραφο άλλο από το τιμολόγιο ή παράρτημα του τιμολογίου χρησιμοποιείται, πρέπει να αναφέρεται στη θέση του όρου «τιμολόγιο», το όνομα του εν λόγω εγγράφου.

(2) Η Κοινότητα ή κράτος μέλος.

(3) Πρέπει να γίνεται περιγραφή σε όλες τις περιπτώσεις. Η περιγραφή πρέπει να είναι πλήρης και θα πρέπει να είναι επαρκώς λεπτομερής ώστε να είναι δυνατός ο προσδιορισμός της δασμολογικής κατάταξης των σχετικών εμπορευμάτων.

(4) Η δασμολογητέα αξία αναφέρεται μόνον όταν αυτό απαιτείται.

(5) Η χώρα καταγωγής αναφέρεται μόνο όταν αυτό απαιτείται. Η αναφερόμενη καταγωγή πρέπει να είναι προτιμησιακή καταγωγή όλες οι άλλες καταγωγές αναφέρονται ως «τρίτες χώρες».

(6) Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «και υπέστησαν την ακόλουθη μεταποίηση (στην Κοινότητα) (στο κράτος μέλος).....», καθώς και περιγραφή της μεταποίησης που πραγματοποιήθηκε, όταν αυτή η πληροφορία απαιτείται.

(7) Τόπος και ημερομηνία.

(8) Όνομα και θέση στην εταιρεία.

(9) Υπογραφή.

Ενημέρωση όσον αφορά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών⁽¹⁾

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών που το Συμβούλιο αποφάσισε να συνάψει στις 13 Μαρτίου 1997, αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1997, δεδομένου ότι οι προβλεπόμενες στο άρθρο 12 της συμφωνίας διαδικασίες ολοκληρώθηκαν στις 3 Ιουλίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 19. 3. 1997, σ. 22.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για τις απαιτήσεις προσάρτησης διεπαφών τερματικού εξοπλισμού που πρόκειται να συνδεθεί με ψηφιακές αδόμητες μισθωμένες γραμμές ONP 2 048 kbit/s (τροπολογία αριθ. 1)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/520/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών, περιλαμβανόμενης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωσή σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσθασης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/470/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/470/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό ο οποίος προορίζεται για σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών στο σημείο απόληξης ψηφιακών αδόμητων μισθωμένων γραμμών ONP 2 048 kbit/s με διεπαφές 120 ohm και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινοί τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 29. 7. 1994, σ. 87.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός ενός έτους από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/470/ΕΚ καταργείται ένα έτος μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.
2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμέ-

νου σύμφωνα με την απόφαση 94/470/ΕΚ, υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο ένα έτος από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Τηλεπικοινωνίες επιχειρήσεων (BTC)
Ψηφιακή αδόμητη μισθωμένη γραμμή 2 048 kbit/s (D2048 U)
Απαιτήσεις προσάρτησης για διαφανές τερματικού εξοπλισμού

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 12 — Δεκέμβριος 1993, όπως τροποποιήθηκε από τον TBR012/A1 — Ιανουάριος 1996
(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται δάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για τις απαιτήσεις προσάρτησης διεπαφών τερματικού εξοπλισμού που πρόκειται να συνδεθεί με ψηφιακές δομημένες μισθωμένες γραμμές ONP 2 048 kbit/s

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/521/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών, περιλαμβανόμενης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό δεδομένων ο οποίος προορίζεται για σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών στο σημείο απόληξης ψηφιακών δομημένων μισθωμένων γραμμών ONP 2 048 kbit/s με διεπαφές 120 ohm και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης. Η απόφαση ισχύει επίσης για τερματικό εξοπλισμό που προορίζεται για σύνδεση με τον παραπάνω τύπο διεπαφής εφόσον η χωρητικότητα υποδιαιρείται σε ένα ή περισσότερα κανάλια 64 kbit/s προς τους αυτούς ή διαφορετικούς προορισμούς.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινοί τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις

προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽³⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός ενός έτους από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Τηλεπικοινωνίες επιχειρήσεων (BTC)
Ψηφιακή δομημένη μισθωμένη γραμμή 2 048 kbit/s (D2048 S)
Απαιτήσεις προσάρτησης για διεπαφές τερματικού εξοπλισμού

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων
Γραμματεία του ETSI
TBR 13 — Ιανουάριος 1996
(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για τις απαιτήσεις προσάρτησης διεπαφών τερματικού εξοπλισμού που πρόκειται να συνδεθεί με ψηφιακές απεριόριστες μισθωμένες γραμμές ONP 64 kbit/s (τροπολογία αριθ. 1)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/522/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών, περιλαμβανόμενης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσβασης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/821/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/821/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑΣΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό ο οποίος προορίζεται για σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών στο σημείο απόληξης ψηφιακών απεριόριστων μισθωμένων γραμμών ONP 64 kbit/s με ακεραιότητα ψηφιοκτάδας που χρησιμοποιούν διεπαφές 120 ohm και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του

εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινός τεχνικός κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός ενός έτους από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/821/ΕΚ καταργείται ένα έτος μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/821/ΕΚ, υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο ένα έτος από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 339 της 29. 12. 1994, σ. 81.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Τηλεπικοινωνίες επιχειρήσεων (BTC)
Ψηφιακή απεριόριστη μισθωμένη γραμμή 64 kbit/s (D64 U)
Απαιτήσεις προσάρτησης για διεπαφές τερματικού εξοπλισμού

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 14 — Απρίλιος 1994, όπως τροποποιήθηκε από τον TBR014/A1 — Ιανουάριος 1996

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης τερματικών για ευρωπαϊκές ψηφιακές επικοινωνίες με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) (έκδοση 2)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/523/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσδεσης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/471/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/471/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑΣΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό ραδιοεξοπλισμό ευρωπαϊκών ψηφιακών επικοινωνιών με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) που λειτουργεί στη ζώνη συχνοτήτων 1 880-1 900 Mhz και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 194 της 29. 7. 1994, σ. 89.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινοί τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις προσαρμογής για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ), ε) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/471/ΕΚ καταργείται έξι μήνες έπειτα από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/471/ΕΚ υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο έξι μήνες από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ραδιοεξοπλισμός και ραδιοσυστήματα (RES): ευρωπαϊκές ψηφιακές επικοινωνίες με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT): γενικές απαιτήσεις προσάρτησης τερματικών

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 6, έκδοση 2 — Ιανουάριος 1997

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται δάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων εφαρμογών τηλεφωνίας για ευρωπαϊκές ψηφιακές επικοινωνίες με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) (έκδοση 2)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/524/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς

ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσβασης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/472/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η απόφαση 94/472/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό ραδιοεξοπλισμό ευρωπαϊκών ψηφιακών επικοινωνιών με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) που λειτουργεί στη ζώνη

συχνοτήτων 1 880-1 900 Mhz και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινός τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις εφαρμογών τηλεφωνίας για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο ζ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/472/ΕΚ καταργείται έξι μήνες έπειτα από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/472/ΕΚ υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο έξι μήνες από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 194 της 29. 7. 1994, σ. 91.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ραδιοεξοπλισμός και ραδιοσυστήματα (RES): ευρωπαϊκές ψηφιακές επικοινωνίες με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT): γενικές απαιτήσεις προσάρτησης τερματικών εφαρμογές τηλεφωνίας

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 10, έκδοση 2 — Ιανουάριος 1997

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης τερματικού εξοπλισμού για εφαρμογές χαρακτηριστικών πρόσδεσης (GAP) ευρωπαϊκών ψηφιακών επικοινωνιών με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/525/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσδεσης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/525/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η απόφαση 94/525/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό ραδιοεξοπλισμό ευρωπαϊκών ψηφιακών επικοινωνιών με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT) που λειτουργεί στη ζώνη συχνοτήτων 1 880-1 900 Mhz και ο οποίος προορίζεται για

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 300 της 13. 12. 1995, σ. 35.

σύνδεση στο δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινός τεχνικός κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις απαιτήσεις εφαρμογής γενικών χαρακτηριστικών πρόσδεσης (GAP) για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, στοιχεία δ), ε) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/525/ΕΚ καταργείται έξι μήνες έπειτα από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/525/ΕΚ υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο έξι μήνες από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ραδιοεξοπλισμός και ραδιοσυστήματα (RES): Απαιτήσεις προσάρτησης για εφαρμογές γενικών χαρακτηριστικών πρόσδεσης (GAP) ευρωπαϊκών ψηφιακών επικοινωνιών με ασυρματικά τηλέφωνα (DECT)

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 22 — Ιανουάριος 1997

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται δάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες

(1) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης για δημόσιες πανευρωπαϊκές κυψελοειδείς ψηφιακές επίγειες κινητές επικοινωνίες (2η έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/526/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσβασης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/11/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/11/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου ενεργού εξαρτήματος εάν αυτό τροποποιεί την απόδοση του τερματικού εξοπλισμού επηρεάζοντας τη συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις, ο οποίος προορίζεται για σύνδεση στην πρώτη φάση του

δημόσιου πανευρωπαϊκού κυψελοειδούς ψηφιακού επίγειου δικτύου κινητών τηλεπικοινωνιών και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινοί τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό που χρησιμοποιεί διαμόρφωση σταθερής περιβάλλουσας και λειτουργεί στη ζώνη των 900 Mhz με διαπόσταση των καναλιών 200 KHz και ο οποίος φέρει 8 κανάλια κίνησης πλήρους ρυθμού ανά φορέα, δάσει της αρχής TDMA.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία δ), ε) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/11/ΕΚ καταργείται ένα έτος μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 8 της 12. 1. 1994, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/11/EK, υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο ένα έτος από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ευρωπαϊκό ψηφιακό κυψελοειδές σύστημα τηλεπικοινωνιών·

Απαιτήσεις προσάρτησης για σταθμούς κινητών επικοινωνιών του παγκόσμιου συστήματος κινητών επικοινωνιών
Πρόσδραση

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 52η έκδοση — Οκτώβριος 1995

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

(1) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό απαιτήσεων εφαρμογών τηλεφωνίας για δημόσιες πανευρωπαϊκές κυψελοειδείς ψηφιακές επίγειες κινητές επικοινωνίες (2η έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/527/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσβασης στην αγορά στους κατασκευαστές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό οι οποίες εγκρίθηκαν με την απόφαση 94/12/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/12/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑΣΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου ενεργού εξαρτήματος εάν αυτό τροποποιεί την απόδοση του τερματικού εξοπλισμού επηρεάζοντας τη συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις, ο οποίος προορίζεται για σύνδεση στην πρώτη φάση του

δημόσιου πανευρωπαϊκού κυψελοειδούς ψηφιακού επίγειου δικτύου κινητών τηλεπικοινωνιών και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινοί τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις απαιτήσεις τηλεφωνίας GSM (ομιλία) για τερματικό εξοπλισμό που χρησιμοποιεί διαμόρφωση σταθερής περιβάλλουσας και λειτουργεί στη ζώνη των 900 Mhz με διαπόσταση των καναλιών 200 KHz και ο οποίος φέρει 8 κανάλια κίνησης πλήρους ρυθμού ανά φορέα, βάσει της αρχής TDMA.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/12/ΕΚ καταργείται ένα έτος μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 8 της 12. 1. 1994, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/12/EK, υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο ένα έτος από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ευρωπαϊκό ψηφιακό κυψελοειδές σύστημα τηλεπικοινωνιών

Απαιτήσεις προσάρτησης για σταθμούς κινητών επικοινωνιών του παγκόσμιου συστήματος κινητών επικοινωνιών
Τηλεφωνία

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 9/έκδοση 2, — Οκτώβριος 1995

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (*).

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

(*) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό γενικών απαιτήσεων προσάρτησης για σταθμούς κινητών επικοινωνιών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με δημόσια ψηφιακά κυψελοειδή τηλεπικοινωνιακά δίκτυα που λειτουργούν στη ζώνη DCS 1800

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/528/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι η παρούσα απόφαση θα πρέπει να επανεξεταστεί για την εξασφάλιση συνάφειας μεταξύ των κοινοποιημένων οργανισμών κατά την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τα ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου ενεργού εξαρτήματος εάν αυτό τροποποιεί την απόδοση του τερματικού εξοπλισμού επηρεάζοντας τη συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις, που λειτουργεί στη ζώνη DCS 1800 και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμού προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1. Η απόφαση ισχύει επίσης για τερματικό εξοπλισμό που είναι σε θέση να λειτουργεί στις ζώνες συχνότητας GSM και DCS 1800.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινός τεχνικός κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις

προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα ισχύοντα μέρη των εναρμονισμένων προτύπων που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ), ε) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο εν λόγω πρότυπο και στα ισχύοντα μέρη του περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽³⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η παρούσα απόφαση πρέπει να επανεξεταστεί το αργότερο έξι μήνες έπειτα από την έγκρισή της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι***Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ψηφιακό κυψελοειδές σύστημα τηλεπικοινωνιών (φάση 2)

Απαιτήσεις προσάρτησης για σταθμούς κινητών επικοινωνιών στη ζώνη DCS 1800 και στη ζώνη GSM 900
Πρόσβαση

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 31 — Ιανουάριος 1997

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Περιλαμβανομένων μόνον των απαιτήσεων που αναφέρονται στο παράρτημα II

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

(1) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Εφαρμοσμένα μέρη του TBR 31 για τερματικά που λειτουργούν στη ζώνη DCS 1800

Αναφορά στον TBR

| | | |
|-----------------|---------------------|-------------------|
| TBR 31-11.1.1 | TBR 31-21.1 | TBR 31-26.5.5.3.2 |
| TBR 31-11.1.2 | TBR 31-21.2 | TBR 31-26.5.6.1.1 |
| TBR 31-11.2 | TBR 31-21.3.1 | TBR 31-26.5.6.1.2 |
| TBR 31-11.3 | TBR 31-21.3.2 | TBR 31-26.5.6.2.1 |
| TBR 31-11.4 | TBR 31-21.4 | TBR 31-26.5.6.2.4 |
| TBR 31-11.5 | TBR 31-22 | TBR 31-26.5.6.3 |
| TBR 31-12.1.1 | TBR 31-25.2.1.1.1 | TBR 31-26.5.7.1.1 |
| TBR 31-12.1.2 | TBR 31-25.2.1.1.2.1 | TBR 31-26.5.7.1.3 |
| TBR 31-12.2.1 | TBR 31-25.2.1.1.2.2 | TBR 31-26.5.7.1.4 |
| TBR 31-12.2.2 | TBR 31-25.2.1.1.2.3 | TBR 31-26.5.7.2 |
| TBR 31-13.1 | TBR 31-25.2.1.1.3 | TBR 31-26.5.7.3 |
| TBR 31-13.2 | TBR 31-25.2.1.1.4 | TBR 31-26.6.1.1 |
| TBR 31-13.3-1 | TBR 31-25.2.1.2.1 | TBR 31-26.6.1.2 |
| TBR 31-13.4 | TBR 31-25.2.1.2.2 | TBR 31-26.6.1.3 |
| TBR 31-14.1.1.2 | TBR 31-25.2.1.2.3 | TBR 31-26.6.1.4 |
| TBR 31-14.1.2.2 | TBR 31-25.2.1.2.4 | TBR 31-26.6.12.1 |
| TBR 31-14.2.1 | TBR 31-25.2.2.1 | TBR 31-26.6.12.2 |
| TBR 31-14.2.2 | TBR 31-25.2.2.2 | TBR 31-26.6.12.3 |
| TBR 31-14.2.3 | TBR 31-25.2.2.3 | TBR 31-26.6.12.4 |
| TBR 31-14.2.4 | TBR 31-25.2.3 | TBR 31-26.6.13.10 |
| TBR 31-14.3 | TBR 31-25.2.4.3 | TBR 31-26.6.13.3 |
| TBR 31-14.4.1 | TBR 31-25.2.5.1 | TBR 31-26.6.13.5 |
| TBR 31-14.4.2 | TBR 31-25.2.5.2 | TBR 31-26.6.13.6 |
| TBR 31-14.4.4 | TBR 31-25.2.6.1 | TBR 31-26.6.13.8 |
| TBR 31-14.4.5 | TBR 31-25.2.6.2 | TBR 31-26.6.13.9 |
| TBR 31-14.5.1 | TBR 31-25.2.7 | TBR 31-26.6.2.1.1 |
| TBR 31-14.5.2 | TBR 31-26.2.1.1 | TBR 31-26.6.2.1.2 |
| TBR 31-14.6.1 | TBR 31-26.2.1.2 | TBR 31-26.6.2.1.3 |
| TBR 31-14.6.2 | TBR 31-26.2.1.3 | TBR 31-26.6.2.2 |
| TBR 31-14.7.1 | TBR 31-26.2.2 | TBR 31-26.6.2.3.1 |
| TBR 31-14.8.1 | TBR 31-26.2.3 | TBR 31-26.6.2.3.2 |
| TBR 31-14.8.2 | TBR 31-26.2.4 pr1 | TBR 31-26.6.2.4 |
| TBR 31-15 | TBR 31-26.2.4 pr2 | TBR 31-26.6.2.5 |
| TBR 31-16 | TBR 31-26.2.4 pr3 | TBR 31-26.6.3.1 |
| TBR 31-17.1 | TBR 31-26.2.4 pr4 | TBR 31-26.6.3.2 |
| TBR 31-17.2 | TBR 31-26.2.4 pr5 | TBR 31-26.6.3.3 |
| TBR 31-18 | TBR 31-26.2.4 pr6 | TBR 31-26.6.3.4 |
| TBR 31-19.1 | TBR 31-26.2.4 pr7 | TBR 31-26.6.3.6 |
| TBR 31-19.2 | TBR 31-26.2.4 pr8 | TBR 31-26.6.4.1 |
| TBR 31-19.3 | TBR 31-26.5.1 | TBR 31-26.6.4.2.2 |
| TBR 31-20.1 | TBR 31-26.5.2.1.1 | TBR 31-26.6.5.1-1 |
| TBR 31-20.10 | TBR 31-26.5.2.1.2 | TBR 31-26.6.5.1-2 |
| TBR 31-20.11 | TBR 31-26.5.2.2 | TBR 31-26.6.5.1-3 |
| TBR 31-20.12 | TBR 31-26.5.2.3 | TBR 31-26.6.5.1-4 |
| TBR 31-20.13 | TBR 31-26.5.3.1 | TBR 31-26.6.5.1-5 |
| TBR 31-20.15 | TBR 31-26.5.3.2 | TBR 31-26.6.5.1-6 |
| TBR 31-20.16 | TBR 31-26.5.3.3 | TBR 31-26.6.5.1-7 |
| TBR 31-20.17 | TBR 31-26.5.3.4 | TBR 31-26.6.5.1-8 |
| TBR 31-20.19 | TBR 31-26.5.4.1 | TBR 31-26.6.5.2-1 |
| TBR 31-20.2 | TBR 31-26.5.5.1.1.1 | TBR 31-26.6.5.2-2 |
| TBR 31-20.3 | TBR 31-26.5.5.1.1.2 | TBR 31-26.6.5.2-3 |
| TBR 31-20.4 | TBR 31-26.5.5.1.2 | TBR 31-26.6.5.2-4 |
| TBR 31-20.5 | TBR 31-26.5.5.2.1 | TBR 31-26.6.5.2-5 |
| TBR 31-20.6 | TBR 31-26.5.5.2.3 | TBR 31-26.6.5.2-6 |
| TBR 31-20.7 | TBR 31-26.5.5.3.1.1 | TBR 31-26.6.5.2-7 |
| TBR 31-20.8 | | |
| TBR 31-20.9 | | |

| | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------|
| TBR 31-26.6.5.2-8 | TBR 31-26.8.1.2.5.3 | TBR 31-27.17.1.1 |
| TBR 31-26.6.5.2-9 | TBR 31-26.8.1.2.6.2 | TBR 31-27.17.1.2 |
| TBR 31-26.6.5.3-1 | TBR 31-26.8.1.2.6.3 | TBR 31-27.17.1.3 |
| TBR 31-26.6.5.3-2 | TBR 31-26.8.1.2.6.5 | TBR 31-27.17.1.4 |
| TBR 31-26.6.5.4-1 | TBR 31-26.8.1.2.6.6 | TBR 31-27.17.1.5.1 |
| TBR 31-26.6.5.4-2 | TBR 31-26.8.1.2.7.1 | TBR 31-27.17.1.5.2 |
| TBR 31-26.6.5.4-3 | TBR 31-26.8.1.2.7.3 | TBR 31-27.17.1.5.3 |
| TBR 31-26.6.5.4-4 | TBR 31-26.8.1.2.8.1 | TBR 31-27.17.1.5.4 |
| TBR 31-26.6.5.5.1 | TBR 31-26.8.1.2.9.1 | TBR 31-27.17.2.1.1 |
| TBR 31-26.6.5.5.2 | TBR 31-26.8.1.2.9.2 | TBR 31-27.17.2.1.2 |
| TBR 31-26.6.5.6 | TBR 31-26.8.1.2.9.4 | TBR 31-27.17.2.2 |
| TBR 31-26.6.5.7 | TBR 31-26.8.1.3.1.1 | TBR 31-27.17.2.3 |
| TBR 31-26.6.5.8 | TBR 31-26.8.1.3.3.1 | TBR 31-27.17.2.5 |
| TBR 31-26.6.5.9 | TBR 31-26.8.1.3.3.3 | TBR 31-27.18.1 |
| TBR 31-26.6.6.1 | TBR 31-26.8.1.3.3.4 | TBR 31-27.18.2 |
| TBR 31-26.6.7.1 | TBR 31-26.8.1.3.4.2 | TBR 31-27.19 |
| TBR 31-26.6.8.4 | TBR 31-26.8.1.3.4.3 | TBR 31-27.20 |
| TBR 31-26.6.8.5 | TBR 31-26.8.1.3.4.8 | TBR 31-27.21.1 |
| TBR 31-26.7.1 | TBR 31-26.8.1.3.5.2 | TBR 31-27.21.3 |
| TBR 31-26.7.2.1 | TBR 31-26.8.1.3.5.3 | TBR 31-27.21.4 |
| TBR 31-26.7.2.2 | TBR 31-26.8.1.3.5.4 | TBR 31-27.3 |
| TBR 31-26.7.3.1 | TBR 31-26.8.1.3.5.5 | TBR 31-27.4 |
| TBR 31-26.7.3.2 | TBR 31-26.8.1.4.2.1 | TBR 31-27.5 |
| TBR 31-26.7.4.1 | TBR 31-26.8.1.4.3.1 | TBR 31-27.6 |
| TBR 31-26.7.4.2.1 | TBR 31-26.8.1.4.3.2 | TBR 31-27.7 |
| TBR 31-26.7.4.2.2-1 | TBR 31-26.8.1.4.5.1 | TBR 31-29.3.2.6.7 |
| TBR 31-26.7.4.2.2-2 | TBR 31-26.8.2.1 | TBR 31-29.3.2.6.9 |
| TBR 31-26.7.4.2.3 | TBR 31-26.8.2.2 | TBR 31-29.3.3.2 |
| TBR 31-26.7.4.2.4 prl | TBR 31-26.8.2.3 | TBR 31-29.3.3.3 |
| TBR 31-26.7.4.3.1 | TBR 31-26.8.3 | TBR 31-29.3.3.5 |
| TBR 31-26.7.4.3.2 | TBR 31-26.9.2 | TBR 31-29.4.2.5 |
| TBR 31-26.7.4.3.3 | TBR 31-26.9.3 | TBR 31-31.10 |
| TBR 31-26.7.4.3.4 | TBR 31-26.9.4 | TBR 31-31.6.1.1 |
| TBR 31-26.7.4.5.1 | TBR 31-26.9.5 | TBR 31-31.6.1.2 |
| TBR 31-26.7.4.5.2 | TBR 31-26.9.6.1.1 | TBR 31-31.6.1.5 |
| TBR 31-26.7.4.6 | TBR 31-26.9.6.1.2 | TBR 31-31.6.1.6 |
| TBR 31-26.7.5.3 | TBR 31-26.9.6.2.1 | TBR 31-31.6.1.7 |
| TBR 31-26.7.5.5 | TBR 31-26.9.6.2.2 | TBR 31-31.6.1.8 |
| TBR 31-26.7.5.7.1 | TBR 31-27.10 | TBR 31-31.6.2.1 |
| TBR 31-26.8.1.2.2.1 | TBR 31-27.11.1.1 | TBR 31-31.6.2.2 |
| TBR 31-26.8.1.2.2.2 | TBR 31-27.11.1.2 | TBR 31-31.6.2.3 |
| TBR 31-26.8.1.2.3.2 | TBR 31-27.11.1.3 | TBR 31-31.6.2.4 |
| TBR 31-26.8.1.2.3.5 | TBR 31-27.11.1.4 | TBR 31-31.6.2.5 |
| TBR 31-26.8.1.2.3.6 | TBR 31-27.11.1.5 | TBR 31-31.8.1.1 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.13 | TBR 31-27.11.2.1 | TBR 31-31.8.3.1 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.2 | TBR 31-27.11.2.2 | TBR 31-32.11 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.3 | TBR 31-27.11.2.3 | TBR 31-32.12 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.4 | TBR 31-27.11.2.4 | TBR 31-33.6 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.5 | TBR 31-27.11.3 | TBR 31-34.2.1 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.6 | TBR 31-27.12.1 | TBR 31-34.2.2 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.7 | TBR 31-27.12.2 | TBR 31-34.2.3 |
| TBR 31-26.8.1.2.4.8 | TBR 31-27.14.3 | TBR 31-34.2.5.3 |
| TBR 31-26.8.1.2.5.2 | TBR 31-27.14.4 | TBR 31-34.3 |

Εφαρμοσμένα μέρη του TBR 31 για λειτουργία στη ζώνη DCS 1800 ταυτόχρονα με τη ζώνη GSM 900 ή με λειτουργία στη διευρυμένη ζώνη GSM 900

Αναφορά στον TBR

| | | |
|------------------|--------------------|------------------|
| TBR 31-20.20.1 | TBR 31-26.11.2.2.1 | TBR 31-26.11.3.2 |
| TBR 31-20.20.2 | TBR 31-26.11.2.2.2 | TBR 31-26.11.5.1 |
| TBR 31-21.1 | TBR 31-26.11.2.3 | |
| TBR 31-26.11.2.1 | TBR 31-26.11.3.1 | |

Όπου δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί επαλήθευση των δοκιμών, οι κατασκευαστές ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι τους στα κράτη μέλη υποβάλλουν στον κοινοποιημένο οργανισμό της επιλογής τους δήλωση συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις που αφορούν οι εν λόγω δοκιμές, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την τήρηση των αντίστοιχων βασικών απαιτήσεων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό απαιτήσεων εφαρμογών τηλεφωνίας για σταθμούς κινητών επικοινωνιών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με δημόσια ψηφιακά κυψελοειδή δίκτυα τηλεπικοινωνιών που λειτουργούν στη ζώνη DCS 1800

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/529/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανομένης και της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι η παρούσα απόφαση θα πρέπει να επανεξεταστεί για την εξασφάλιση συνάφειας μεταξύ των κοινοποιημένων οργανισμών κατά την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τα ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον τερματικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου ενεργού εξαρτήματος εάν αυτό τροποποιεί την απόδοση του τερματικού εξοπλισμού επηρεάζοντας τη συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις, που λειτουργεί στη ζώνη DCS 1800 και ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1. Η απόφαση ισχύει επίσης για τερματικό εξοπλισμό που είναι σε θέση να λειτουργεί στις ζώνες συχνοτήτων GSM και DCS 1800.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινοί τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τις γενικές απαιτήσεις

τηλεφωνίας για τερματικό εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα ισχύοντα μέρη των εναρμονισμένων προτύπων που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο ζ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο εν λόγω πρότυπο και στα ισχύοντα μέρη του περιλαμβάνεται στα παραρτήματα.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας και ιδιαίτερα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ⁽³⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση πρέπει να επανεξεταστεί το αργότερο έξι μήνες έπειτα από την έγκρισή της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Ψηφιακό κυψελοειδές σύστημα τηλεπικοινωνιών (φάση 2)

Απαιτήσεις εφαρμογών τηλεφωνίας για σταθμούς κινητών επικοινωνιών στη ζώνη DCS 1800 και στη ζώνη GSM 900.

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR 32 — Ιανουάριος 1997

(εξαιρουμένου του προλόγου και περιλαμβανομένων μόνον των απαιτήσεων που αναφέρονται στο παράρτημα II)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Το παραπάνω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ ΧΙΠ/Α/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εφαρμοσμένα μέρη του TBR 32

Αναφορά στον TBR

| | | |
|---------------|---------------|-------------|
| TBR 32-14.4.3 | TBR 32-30.5.1 | TBR 32-32.3 |
| TBR 32-30.1 | TBR 32-30.6.1 | TBR 32-32.4 |
| TBR 32-30.2 | TBR 32-30.6.2 | TBR 32-32.7 |
| TBR 32-30.3 | TBR 32-30.7.1 | TBR 32-32.8 |
| TBR 32-30.4 | TBR 32-32.2 | TBR 32-32.9 |

Όπου δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί επαλήθευση των δοκιμών, οι κατασκευαστές ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους στα κράτη μέλη υποβάλλουν στον κοινοποιημένο οργανισμό της επιλογής τους δήλωση συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις που αφορούν οι εν λόγω δοκιμές, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την τήρηση των αντίστοιχων βασικών απαιτήσεων.
